

## УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Обновяваме своите Условия за ползване и Уведомление за защита на личните данни. Обновените Условия за ползване и Уведомление за защита на личните данни влизат в сила за настоящи клиенти през май 2026 г.

За да продължите да използвате нашите услуги и след тази дата, трябва да приемете актуализираните Условия за ползване и Уведомлението за защита на личните данни. Настоящите Условия за ползване подлежат на промени спрямо местното законодателство.

За повече информация посетете <https://connect.kia.com/eu/downloads>. За използването на услугите ни от тази дата нататък ще важи актуализираното Уведомление за защита на личните данни.

### Какво е новото?

В настоящата актуализация са въведени следните промени:

Нов раздел 4.2.1.3.5 Сканиране на икони в автомобила

Препоръчваме Ви да се запознаете подробно с обновените Условия за ползване и Уведомление за защита на личните данни. Можете да ги изтеглите на адрес: <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

Последно обновяване: юни 2026 г.

1. Обхват на настоящите Условия за ползване, договарящи страни
2. Контакт
3. Ползване на услугите и предварителни условия
4. Услуги
5. Надстройки; Kia Connect Store
6. Авторски права
7. Задължения и ограничения на потребителя
8. Безплатни и платени услуги
9. Период на ползване
10. Защита на данните
11. Срок и прекратяване
12. Достъп и използване на данни съгласно Акта за данните на ЕС
13. Промени в Услугите; Промени в Условията за ползване
14. Други
15. Обслужване на клиенти / Жалби
16. Инструкции за правото на отказ относно услугите и закупуването на надстройки

- 17. Законова гаранция срещу дефекти
- 18. Отговорност
- 19. Изменения на местното законодателство

## **1. ОБХВАТ НА НАСТОЯЩИТЕ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ, ДОГОВАРЯЩИ СТРАНИ**

### **1.1. Договарящи страни**

Настоящите условия за ползване („Условия за ползване“) важат при използване на мобилни приложения, предоставени от Kia, както е посочено в раздел 1.3, и/или Kia Connect чрез главното устройство на Вашия автомобил („главно устройство“), благодарение на които получавате достъп до определени услуги на Kia Connect („услуги“) и надстройки за Kia Connect („надстройки“).

Услугите и надстройките се предоставят от Kia Connect GmbH, регистрационен номер HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Германия („Kia“; „ние“; „нас“; „наш“), на потребителя на услугите („Потребител“; „Вие“; „Вас“; „Ваш“).

### **1.2. Обхват на настоящите Условия за ползване**

Споразумението за покупка на превозното средство, както и споразумението за предоставяне на услугите съгласно Условията за ползване са юридически отделни търговски сделки и споразумения.

Изпълнението на което и да е от споразуменията не оказва влияние върху другото.

Услугите се предоставят изключително в рамките на Европейското икономическо пространство (ЕИП), Обединеното кралство, Швейцария (ЕАСТ), Грузия, Северна Македония, Молдова, Албания, Босна, Черна гора, Сърбия и Република Турция. За да се избегнат недоразумения, се изключват всички задгранични и зависими територии на държави от ЕИП или Обединеното кралство с изключение на Канарските острови и Мадейра.

1.3. За ползването на услугите чрез приложението Kia Connect и Kia App (назовавани общо „Kia App“) се изисква връзка с интернет или други телекомуникационни услуги (вж. раздел 3 за условията по ползването на услугите). Настоящите Условия за ползване не важат за телекомуникационните услуги, необходими за услугите, достъпни чрез приложението Kia Connect. Тези допълнителни условия следва да бъдат изяснени в отделно споразумение (включващо такси) с доставчика на телекомуникационните услуги.

## **2. КОНТАКТ**

### **2.1. Контакт с Kia Connect GmbH**

Ако имате въпроси по настоящите Условия за ползване или услугите, можете да се свържете с нас на:

Kia Connect GmbH

Имейл: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu)

Пощенски адрес: Теодор-Хойс Алее 11, 60486 Франкфурт на Майн (Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main), Германия

Телефон: +49 800 5330012

### **2.2. Контакт с отдел обслужване на клиенти**

За отдел обслужване на клиенти, моля, попълнете формуляра ни за контакт:

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/><https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>

### 2.3. Запитвания относно защитата на данните

За информация за връзка по въпроси относно защитата на данни и информация за личните данни, събрани и обработени във връзка с услугите или Kia App, моля, разгледайте Уведомлението за защита на личните данни на Kia Connect или Kia App, които можете да изтеглите от <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

## 3. ПОЛЗВАНЕ НА УСЛУГИТЕ И ПРЕДВАРИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

Имайте предвид, че някои Услуги и Надстройки на Kia Connect може да не са налични в дадени държави или региони. Наличието на Услугите зависи от местните разпоредби, инфраструктура и други фактори. За повече подробности относно наличието на дадени услуги, моля, допитайте се до местен представител на Kia или проверете на официалния уебсайт на Kia Connect.

### 3.1. Съвместимост с Kia Connect

За използването на Услугите на Kia Connect е необходимо главното устройство на автомобила Ви да е съвместимо с Kia Connect, т.е. да има техническа възможност за свързване с централната система на Kia Connect. Това зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване на автомобила. Можете да разберете дали той е съвместим с Kia Connect на следната страница: <https://owners.kia.com/content/owners/en/uvo-availability.html>.

### 3.2. Kia App и главно устройство

Различните услуги можете да ползвате през Kia App и/или главното устройство: услугите, описани в раздел 4.2.1 („Услуги на Kia App“) се предоставят само при наличие на връзка с Kia App. Услугите, описани в раздел 4.2.3 („Услуги в автомобила“) и 4.2.4 („Актуализации ОТА“) могат да бъдат ползвани чрез главното устройство. За достъп до услугите на Kia App е необходим Kia акаунт, като може да се наложи свързването на Kia App с един или повече автомобили Kia. а да използвате услугите чрез главното устройство, не е необходима регистрация или Kia акаунт.

### 3.3. Връзка с интернет

За ползването на услугите е необходим неограничен достъп до интернет за автомобила, както и мобилното устройство, използвано за достъп до Kia App (в случай че услугите са свързани с Kia App). Услугите могат да се ползват само ако главното устройство на автомобила е в готовност за свързване. Това е състоянието по подразбиране, стига автомобилът (двигателят) да е бил включван през последните седем дни.

Ако автомобилът е бил спрян за повече от седем дни, е необходимо нулиране на системата за връщане в състояние на готовност за свързване и рестартиране на услугите. За да направите това сами, е достатъчно да задържите бутона за нулиране в главното устройство за пет секунди с помощта на химикалка, докато автомобилът е включен.

### 3.4. Наличност на съвместими мрежи за мобилно общуване

За хардуера на мобилната съобщителна мрежа и SIM картата в главното устройство на автомобила Ви са необходими съвместими мобилни съобщителни мрежи и честоти, предоставени от външни доставчици на услуги, които в различните географски райони са различни. При липса на съвместими мрежи или честоти услугата може да бъде по-бавна или в нея да има прекъсвания поради по-ниската честота на мрежата.

Kia не носи отговорност за забавяния или прекъсвания на услугите, дължащи се на липсата на съвместима мрежа.

### 3.5. Достъпност до съвместими мрежи за мобилно общуване

Предоставянето на качествена услуга зависи от наличността на мрежа за мобилно общуване, както и от успешното свързване на главното устройство с нея. Свързването зависи от качеството на сигнала на конкретното местоположение на автомобила. При нисък сигнал услугите може да бъдат ограничени или прекъснати. Това е възможно да се случи (i) в тунели, (ii) в планински или горски райони, (iii) по пътища по ръба на скала, (iv) в гъсто застроени райони, (v) по магистрали или подземни пътища, (vi) в сгради.

Kia не носи отговорност за забавяния или прекъсвания на услугите, дължащи се на нискокачествен външен сигнал.

## 4. УСЛУГИ

Чрез Kia App и главното устройство се осигурява достъп до услугите, които са описани по-подробно по-долу.

### 4.1. Обща информация за Kia Connect

#### 4.1.1. Език на услугите

Езикът на услугите в автомобила зависи от езика на потребителския интерфейс в главното устройство, докато Kia App е налично на различни езици в зависимост от настройките Ви.

#### 4.1.2. Споделяне на превозното средство

Всеки автомобил, съвместим с Kia Connect, може да бъде свързан с един или повече акаунти в Kia Connect. Първият потребител, свързал своя акаунт в Kia Connect с даден автомобил, е главният потребител. Възможно е и други потребители да свържат своя акаунт в Kia Connect със същото превозно средство чрез покана от главния потребител или при поискване до него. Тези допълнителни потребители се наричат споделени потребители.

### 4.2. Преглед на услугите

В зависимост от модела, датата на производство, нивото на оборудване на автомобила и версията на Kia App на Вашето мобилно устройство, предоставяните Ви услуги могат да бъдат различни. За повече информация, моля, свържете се с нас с помощта на предоставените в раздел 2 данни за контакт.

#### 4.2.1. Услуги на Kia App

##### 4.2.1.1. Дистанционно управление

4.2.1.1.1. Дистанционно управление на климатизацията: тази услуга Ви позволява дистанционно да регулирате и настройвате климатика, включително функцията размразяване, на своя електромобил чрез Kia App. Наличието ѝ зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване.

4.2.1.1.2. Дистанционно зареждане (само за електромобили и plug-in хибриди): с тази услуга можете дистанционно да активирате, прекратите или насрочите зареждането на батерията на електрически или plug-in хибриден автомобил през Kia App.

##### 4.2.1.1.3. Дистанционно управление на вратите

Тази услуга Ви позволява дистанционно да заключвате и отключвате всички врати на автомобила с помощта на потребителски интерфейс. С цел подсигуряване на безопасността се извършва проверка за няколко предварителни условия. Тази услуга Ви дава възможност да проверите дали сте заключили автомобила си и при необходимост да го заключите дистанционно.

Внимание: Не затваряйте превозното средство през приложението за дистанционно управление на вратите, ако FOB ключът е вътре. В определени случаи дистанционното отваряне на вратата на автомобила може да не е възможно, ако FOB ключът се намира вътре.

4.2.1.1.4. Дистанционна настройка, архивиране и възстановяване на профил: тази услуга Ви позволява да проверявате и променяте настройките на Kia App. Така може да запазите и възстановите настройките на автомобила си.

4.2.1.1.5. Дистанционни отопление и вентилация на седалките (само за електрически превозни средства): Тази услуга Ви позволява дистанционно да управлявате отоплението и вентилацията на предните и задните седалки на електрическото си превозно средство при наличието на такива.

4.2.1.1.6. Дистанционно управление на прозорците: Тази услуга Ви позволява дистанционно да отваряте и затваряте прозорците на превозното си средство.

4.2.1.1.7. Дистанционен контрол на аварийните светлини: Тази услуга Ви позволява дистанционно да изключвате аварийните светлини. Наличието ѝ зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване.

4.2.1.1.8. Дистанционно управление на капака за зареждане: Тази услуга Ви позволява дистанционно да отваряте и затваряте капака за зареждане на превозното си средство.

4.2.1.1.9. Дистанционна камера за околна триизмерна изглед (за автомобили, оборудвани с необходимия хардуер за камерата и съвместим софтуер за главното устройство)

Тази услуга Ви позволява да виждате пространството около автомобила в Kia App благодарение на камерата за околна триизмерна изглед.

4.2.1.1.10. Дистанционно управление на багажника: тази услуга Ви позволява да отваряте дистанционно багажника на автомобила чрез Kia App. Наличието ѝ зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване.

4.2.1.1.11. Дистанционна поддръжка на батерията: тази услуга Ви позволява да задействате и спирате дистанционно поддръжката на батерията на електромобила чрез Kia App. Наличието ѝ зависи от модела, годината на модела и нивото на оборудване.

4.2.1.1.12. Дистанционни светлини: тази услуга Ви позволява да активирате за кратко премигването на аварийните светлини чрез приложението Kia Connect.

4.2.1.1.13. Дистанционни светлини и клаксон: тази услуга Ви позволява да активирате за кратко аварийните светлини и звуковия сигнал чрез Kia App.

#### 4.2.1.2. Дистанционни услуги, базирани на местоположение

4.2.1.2.1. Изпрати до автомобила: Тази услуга Ви позволява да изпратите координатите на интересен обект (POI) до навигационната система на автомобила и да използвате тези координати (например за планиране на маршрут) при стартиране на двигателя.

4.2.1.2.2. Открий автомобила ми и Навигация „първа миля“: тази услуга Ви позволява да откриете автомобила си на картата и да стигнете до него чрез навигацията на смартфона си. Местоположението на автомобила ще бъде показано в Kia App.

4.2.1.2.3. Навигация „Последна миля“: Тази Услуга Ви позволява да продължите навигацията до последното си местоположение с помощта на смартфона си след паркиране на автомобила.

#### 4.2.1.3. Услуги за експлоатация на автомобила и информация за диагностиката

4.2.1.3.1. Състояние на автомобила: тази услуга предоставя следната информация за автомобила в Kia App:

– Състояние на вратите

- Състояние на капака за зареждане
- Състояние на предния капак и капака на багажника
- Състояние на климатизацията
- Заряд на батерията, състояние на кабела за зареждане, ниво на зареденост (само при електрически превозни средства)
- Ниво на горивото (само при горивни/хбридни превозни средства)
- Състояние на отоплението и вентилацията на седалките
- Състояние на прозорците
- Състояние на стъкления таван
- Състояние на 12V батерия
- Състояние на светлините

4.2.1.3.2. Доклад за автомобила: Kia App Ви предоставя информация за диагностиката на автомобила и стила на шофиране (брой стартирания на автомобила, пробег, време на шофиране и празен ход на двигателя). Уведомява Ви за проблеми, изискващи поддръжка или ремонт, за сериозността на повредата, наложителността на ремонта или поддръжната дейност, както и за препоръчителни мерки за действие.

4.2.1.3.3. Диагностика на автомобила: тази услуга предоставя автоматизирана диагностика. При стартиране на двигателя автомобилът извършва автоматично диагностично сканиране (Диагностичен код за неизправност (DTC)). Моля, имайте предвид, че водачът продължава да носи отговорност за наблюдението на състоянието на автомобила.

При открита неизправност се изписва съобщение, описващо вида и степента на неизправност, както и препоръчителни мерки за действие.

4.2.1.3.4. Консумация на енергия: Kia App дава нагледна информация за моментната и средната консумация на енергия, пробега и възстановяването на енергия.

4.2.1.3.5. Сканиране на икони в автомобила: чрез тази услуга можете да сканирате икони в автомобила през Kia App с помощта на камерата на мобилното си устройство. Kia App предоставя кратко описание на сканираната характеристика или функция на автомобила, евентуално с линк към съответния раздел от ръководството на автомобила. Моля, имайте предвид, че водачът продължава да носи отговорност за наблюдението на състоянието на автомобила.

4.2.1.3.6. Driving Insight (Насоки за водача) – Оценка на безопасността на шофиране

Тази услуга извежда показател за безопасно шофиране в Kia App, чрез който се прави оценка на Вашия стил на шофиране. Показателят се изчислява въз основа на начина, по който ускорявате и използвате спирачките, данните за скоростта и обичайния час на управление на автомобила, записани по време на пътуването. Резултатът се основава на данни, събирани в продължение на 187 дни, т.е. той представлява тълкуване на Вашия стил на шофиране спрямо обобщените данни за последните 187 дни. Показателят може да бъде от 65 до 100, като 100 е най-високата стойност, показваща относително безопасно поведение на пътя, а 65 е най-ниската и означава относително опасно поведение. Ако автомобилът се управлява от друго лице, е необходимо да го уведомите за активирането на Услугата. Допълнителна информация може да бъде намерена на уебсайта на Kia Connect на адрес <https://connect.kia.com/eu/product-information/safety-score/>.

4.2.1.3.7. Driving Insight (Насоки за водача) – Моите пътувания:

Тази услуга дава обобщена информация за всяко Ваше пътуване (през последните 90 дни), включваща дата, час, средна и максимална скорост, изминато разстояние, продължителност на пътуването и разход на електроенергия (само за електромобили).

4.2.1.3.8. Driving Insight (Насоки за водача) – Налягане в гумите:

Тази услуга извежда данни за налягането в гумите на автомобила през Kia App. Показва се текущото състояние на налягането във всяка гума въз основа на данни от автомобила. Данните за налягането в гумите се предоставят само за информация и не отменят необходимостта от ръчна проверка на гумите, технически преглед и обслужване.

4.2.1.3.9. Driving Insight (Насоки за водача) – Акумулаторна батерия (само за електромобили и plug-in хибриди):

Тази услуга извежда данни за състоянието на батерията на автомобила през Kia App. Показва се текущото състояние на високоволтовата батерия въз основа на данни от автомобила. Данните за състоянието на батерията се предоставят само за информация. Те не представляват гаранция за работата, мощността и оставащия живот на батерията и не отменят необходимостта от технически преглед, обслужване и диагностика.

4.2.1.4. Дистанционно наблюдение и предупреждения

Описаните в този раздел услуги касаят случаите, в които автомобилът се управлява от друго лице. Функцията „Дистанционно наблюдение на потреблението“ трябва да бъде активирана ръчно в главното устройство при всяко ползване на услугата.

4.2.1.4.1. Предупреждение от автомобила: Kia App Ви известява в случай на отворен прозорец при изключен двигател.

4.2.1.4.2. Аларма на автомобила (само за автомобили, снабдени с алармена система): Kia App Ви известява при задействане на алармената система на автомобила.

4.2.1.4.3. Аларма за състоянието на батерията: Kia App Ви известява, когато зарядът на 12-волтовата батерия падне под определено ниво.

4.2.1.4.4. Аларма за пътник на задните седалки: Kia App Ви известява при засичане на движение на задните седалки при включена предавка за паркиране.

4.2.1.4.5. Аларма за празен ход на автомобила: Kia App Ви известява в случай на отворена врата при включени двигател и предавка за паркиране.

4.2.1.4.6. Алармена система за следене на батерия с високо напрежение (само за електромобили): следи се състоянието на високоволтовата батерия; при засичане на неизправност Kia App и главното устройство Ви известяват.

4.2.1.4.7. Режим паркиране от служител: когато тази функция е активирана през главното устройство и автомобилът се управлява от друго лице, може да се следи неговото местоположение, кога за последно е бил изключен двигателят, продължителността на шофиране, изминатото разстояние и максималната скорост през Kia App.

4.2.1.4.8. Предупреждение за режим паркиране от служител: тази услуга изпраща известие в Kia App, ако автомобилът Ви превиши предварително зададените от Вас в Kia App максимални разстояние, скорост или работа на празен ход. Разрешеното изминато разстояние се измерва от мястото, където е активирано предупреждението.

4.2.1.4.9. Предупреждение за геограда: тази услуга изпраща известие в Kia App, ако автомобилът Ви напусне позволена или навлезе в забранена зона. Границите на позволените и забранените зони можете да настроите в Kia App.

4.2.1.4.10. Предупреждение за превишена скорост: тази услуга изпраща известие в Kia App, ако автомобилът Ви надвиши предварително зададеното от Вас в Kia App ограничение на скоростта.

4.2.1.4.11. Предупреждение за ограничение във времето: тази услуга изпраща известие в Kia App, ако автомобилът Ви бъде управляван извън предварително зададените от Вас в Kia App времеви интервали.

4.2.1.4.12. Предупреждение за празен ход: тази услуга изпраща известие в Kia App, ако автомобилът Ви бъде управляван извън предварително зададеното от Вас в Kia App ограничение за работа на празен ход.

#### 4.2.1.5. Информация за предпочитан представител

Тази услуга позволява синхронизация на информацията за „Предпочитан представител“ между интернет страницата MyKia и приложението MyKia, от една страна, и Вашия профил в Kia App, от друга. Синхронизацията не е задължителна и за да бъде използвана, трябва да бъде активирана. Дори и да не синхронизирате тази информация, функцията „Предпочитан представител“ ще бъде налична в Kia App, но показаната информация може да не съвпада с тази в MyKia.

#### 4.2.1.6. Цифров ключ

Тази услуга Ви позволява да използвате смартфона си за услуги като отключване и заключване, активиране на климатика или стартиране на автомобила (възможно само от купето му), като използвате вградената в него функция за ултраширококовентова връзка (UWB) и комуникация в близост (NFC). Можете да споделяте и управлявате своя цифров ключ (Digital Key) с до три допълнителни устройства, например на семейството и приятелите Ви. При използването на тази услуга между мобилното смарт устройство и автомобила се обменят данни с помощта на функциите UWB или NFC. Тези данни не се препращат към нас. Наличието на услугата зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване на Вашия автомобил, както и от модела на смартфона, който използвате. За повече информация относно съвместимостта, моля, разгледайте информацията за услугата в Kia App или на уебсайта на Kia Connect.

#### 4.2.1.7. Съветник за гуми

Услугата „Съветник за гуми (Tire Concierge)“ помага на потребителите да избират подходящи гуми и осъществява връзка с онлайн резервацията за обслужване в приложението. Състоянието на гумите на автомобила и тяхното износване могат да бъдат следени с помощта на камерата на мобилното устройство на потребителя. Състоянието на гумите се предоставя само за информация и не отменя необходимостта от ръчна проверка на гумите, технически преглед и обслужване. Носите пълна отговорност за поддържането на автомобила в безопасно техническо състояние.

#### 4.2.1.8. Видеорегистратор

Ако се поддържа от автомобила, тази услуга извежда данни за работата на видеорегистратора през Kia App. Може да бъде показана извлечена от автомобила информация за състоянието на видеорегистратора или записани събития като сблъсък. Възможно е услугата за видеорегистратор да не е налична за Вашия автомобил в зависимост от неговия модел, дата на производство и ниво на оборудване. Използването на видеорегистратора може да подлежи на местни разпоредби и ограничения относно собствеността. Носите пълна отговорност за законосъобразното използване на услугата.

Наличието на услугата зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване на автомобила, както и от модела на Вашия смартфон. За повече подробности относно съвместимостта, моля, направете справка с Kia App или уебсайта на Kia Connect.

#### 4.2.2. Режим B2B на Kia App за автопаркове с до 5 автомобила

За регистрирани бизнес потребители Kia App предлага различни безплатни функции за управление на автопарк („Kia App B2B mode“) в зависимост от ролята на потребителя (управител на автопарк или шофьор). Функциите имат само информационна цел и не отговарят на задължителни нормативни изисквания.

4.2.2.1. Преглед на автопарк (управител на автопарк): преглед на състоянието на автопарк с до 5 автомобила

4.2.2.2. Преглед на заряда на автопарка (управител на автопарк): преглед на заряда на батерията на до 5 автомобила

4.2.2.3. Зареждания / история на пътуванията (управител на автопарк): история на зарежданията и преглед на договора, подробен преглед на пътуванията с опция за изтегляне – за до 5 автомобила

4.2.2.4. История на пътуванията на шофьора (шофьор): история на пътуванията за конкретен автомобил

4.2.2.5. История за зарежданията / договор (шофьор): информация за историята на зарежданията на автопарка и/или опция за добавяне на личен договор за Kia Charge

4.2.3. Услуги в автомобила

4.2.3.1. Услуги Kia Connect Live

Предлагането на услугите Kia Connect Live на текущата позиция на Вашия автомобил зависи от конкретни данни, споделени с Kia. Тези данни и тяхната точност може да зависят от външни доставчици. Например може Kia (все още) да не разполага с данни за скоростни пътни инциденти, поради което те да не бъдат показани на картата в главното устройство. Тъй като не всички оператори на станции за зареждане публикуват данни за тяхното състояние в реално време, тази информация може да не е налична в главното устройство.

Услугите Kia Connect Live включват:

4.2.3.1.1. Трафик в реално време и онлайн навигация: Тази услуга предоставя информация за трафика в реално време с цел изчисляване на маршрут. Онлайн навигацията Ви позволява да достигнете до желаното местоназначение с помощта на съчетание от данни за трафика в реално време и за изминали периоди.

4.2.3.1.2. Интересни обекти (POI) в реално време и Онлайн търсене на интересни обекти: Тази услуга предоставя информация за намиращи се наблизо интересни обекти спрямо текущата позиция на автомобила. Тя Ви дава и възможност за активно търсене на близки обекти по категории.

За автомобилите, които отговарят на условията, тази услуга ще бъде разширена с данни, предоставени от нашия партньор 4.screen (вж. <https://www.4screen.com/https://www.4screen.com/>). Чрез усъвършенстваната услуга ще имате достъп до информация за магазини или ресторанти (например за тяхното местоположение) под формата на обозначени с търговска марка значки или чрез функцията за търсене на картата, както и до специални предложения от магазини и ресторанти в близост до автомобила. Наличието на подобрената услуга зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване на Вашия автомобил, както и от това, дали автомобилът Ви е оборудван със софтуера на главното устройство, излязъл през четвъртото тримесечие на 2023 г. или по-късно.

4.2.3.1.3. Метеорологично време: Тази услуга предоставя информация за местната метеорологична обстановка в зависимост от текущото Ви местоположение.

4.2.3.1.4. Паркиране: Тази услуга предоставя информация за паркиране на улицата и извън нея въз основа на текуща позиция, близко местоназначение, близък позиционен маркер или близък градски център.

4.2.3.1.5. Dealer POI (интересни обекти за оторизиран дилър): Тази услуга предоставя информация за близък представител на Kia спрямо текущата позиция на Вашия автомобил.

4.2.3.1.6. Предупреждения за камера / опасна зона (ако е законово допустимо в страната Ви): Тази услуга Ви предупреждава за райони с концентрация на ПТП, опасни участъци без видимост и камери за скорост.

Моля, имайте предвид, че ползването на предупреждения за камера за скорост може да е забранено в някои страни. Можете да използвате предупреждението за камери за скорост само в случаите, когато това е разрешено съгласно приложимото национално законодателство.

Ваше задължение като шофьор е да проверите дали предупреждението за камера за скорост е позволено на мястото, където използвате автомобила.

4.2.3.1.7. Спортна лига: Тази услуга предоставя информация за отминали, настоящи и предстоящи събития за избрани спортове и лиги.

#### 4.2.3.2. Услуги в автомобила, базирани на местоположение

4.2.3.2.1. Планиране на маршрут за EV (само за електрически и plug-in автомобили): при задаване на дестинация в навигационната система на превозното средство тази услуга изчислява дали ще се наложи спиране за зареждане преди крайната цел. Ако въз основа на текущата степен на зареденост на автомобила и предполагаемата консумация на енергия е необходима спирка за зареждане, услугата автоматично добавя към предложения маршрут една или повече междинни спирки за зареждане.

В случай че водачът предпочете да спре за зареждане по-рано, да прескочи предложената спирка за зареждане или ако условията на движение доведат до по-високо от очакваното потребление на енергия, услугата автоматично ще обнови предложените спирки за зареждане.

Тази услуга е активна по подразбиране. Планирането на маршрут за EV се извършва автоматично при изчисляване на маршрут с помощта на услугата за онлайн навигация в електрически превозни средства (вж. раздел 4.2.3.1.1 по-горе).

4.2.3.2.2. EV POI (интересни обекти за електрически и plug-in хибридни превозни средства): Тази услуга предоставя информация за близки станции за зареждане и свободните места в тях спрямо текущата Ви позиция.

4.2.3.2.3. Предпочитан маршрут: Тази услуга сравнява видовете маршрути в навигационната система на автомобила и предлага алтернативни въз основа на предпочитаните настоящи маршрути от активирания профил на водача.

4.2.3.2.4. Подобряване на търсенето в Google Places (налично за определени модели): Тази услуга на Google за подобрено търсене Ви предоставя данни и подробности за местоположението, както и възможност за автоматично попълване.

4.2.3.2.5. Приближаване на автомобил за спешна помощ (налично само в избрани държави): Тази услуга Ви изпраща известие в главното устройство, когато към Вас се приближава автомобил за спешна помощ, например линейка.

#### 4.2.3.3. Онлайн гласово разпознаване

Тази услуга дава възможност за достъп и управление на дадени функции на Вашия автомобил чрез гласови команди, както и за съставяне и изпращане на текстови съобщения през свързано мобилно устройство. Онлайн гласовото разпознаване се управлява през виртуалния облак. То е налично по подразбиране при активиране на услугите в главното устройство на автомобила Ви. За услугата е необходимо прехвърляне на Вашите лични данни (т.е. гласови проби) към доставчика на услуги Segence B.V. За повече информация разгледайте Уведомлението за защита на личните данни. Можете да забраните прехвърлянето на личните си данни към Segence, като деактивирате услугата в настройките на главното устройство. Ако деактивирате услугата Онлайн гласово разпознаване, функцията за Онлайн гласово разпознаване на Вашия автомобил може да бъде ограничена или деактивирана.

#### 4.2.3.4. Kia асистент с ИИ (само за избрани модели)

С помощта на услугата за гласово разпознаване Kia асистент с ИИ Ви дава възможност да управлявате различни функции на автомобила (напр. температура, отопление на седалките и др.) и чрез естествен разговор да получавате информация, генерирана от изкуствен интелект. Можете да активирате Kia асистент с ИИ чрез натискане на бутон за гласово разпознаване или чрез изричане на „Hey, Kia!“, след което да дадете своята команда.

В зависимост от модела на автомобила или устройството някои услуги може да са ограничени. Тази услуга се предоставя, за да Ви осигури по-добри условия за използване на автомобила. Въвеждането на каквито и да е данни, които не са свързани с използването на автомобила, е забранено. Моля, запознайте се с отделните Условия за ползване на тази услуга, достъпни на адрес <https://connect.kia.com/eu/kia-connect-ai-assistant>.

#### 4.2.3.5. Личен календар / Синхронизация на навигацията

Тази услуга Ви позволява да синхронизирате Google или Apple календара на своя смартфон с интегрирания календар в главното устройство. Така имате достъп до личния си календар на екрана на главното устройство и можете да задавате дестинации с негова помощ. Тази услуга е съвместима с Google календар и Apple календар.

#### 4.2.3.6. Поточно предаване на музика

Тази услуга Ви позволява да се наслаждавате на любимите си музикални и аудио услуги (подкасти, аудиокниги) чрез информационно-развлекателната система на автомобила.

Моля, имайте предвид, че услугата не включва абонамент за съответната услуга за поточно предаване. Необходим е отделен акаунт и абонамент за предпочитания от Вас доставчик на услуги за поточно предаване.

Съвместимите с тази услуга доставчици на съдържание може да се различават в зависимост от местоположението Ви и версията на софтуера на Вашето главно устройство. Моля, прегледайте информацията на главното устройство за съвместими доставчици в страната, в която се намирате.

Моля, имайте също така предвид, че услугата не е активна в главното устройство по подразбиране, а трябва да бъде активирана през Kia Connect Store. Активирането ѝ обаче е безплатно и не изисква закупуване. Услугата е достъпна до три години, считано от момента на нейното активиране в Kia Connect Store. Наличието ѝ зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване на автомобила.

#### 4.2.3.7. Известия за превозното средство

Тази услуга представлява удобен допълнителен източник на напомнания, предоставяйки известия, свързани с експлоатацията и поддръжката на автомобила, в Центъра за известия в главното устройство, както и съобщения в Kia App (ако е приложимо).

Имайте предвид, че липсата на известие в Центъра за известия и/или във входящите съобщения на Kia App не отменя нуждата от действие. Дори и в Центъра за известия и/или входящите съобщения на Kia App да няма напомняне за сервизно обслужване, може да е необходима спонтанна поддръжка на автомобила или да предстои задължителен технически преглед.

4.2.3.7.1. Известия за изтегляния от пазара: Kia Ви уведомява за текущи кампании за изтегляне от пазара за Вашия автомобил чрез горепосочения Център за известия и/или входящите съобщения на Kia App. Уведомленията могат да бъдат изпращани и по други начини (напр. на регистрирания от Вас имейл адрес или по пощата).

4.2.3.7.2. Ще Ви изпращаме напомнания за предстоящи дейности по поддръжката на Вашия автомобил Kia и смяна на гуми по горепосочените начини, както и с насочени известия.

4.2.3.7.3. Известия за поддръжни дейности: Kia може да Ви информира за извънредни препоръчителни дейности по поддръжката (като например актуализация на софтуера, замяна на части с техни подобрени версии или проверка на качеството на определени компоненти на Вашия автомобил Kia)

посредством гореспоменатия Център за известия, в приложението Kia Connect или по Вашия регистриран имейл адрес.

Предоставянето на информация за извънредни препоръчителни сервизни дейности не е Услуга съгласно определението в Условиата за ползване и се предоставя само с Вашето предварителното съгласие.

4.2.3.7.4. Известия за задължителни прегледи (напр. годишен технически преглед): при условие че предоставите на Kia точната дата на последния задължителен преглед и първата регистрация на автомобила, Kia ще Ви уведомява за предстоящите задължителни технически прегледи, в случай че компетентният орган (напр. Министерството на транспорта на правителството на Обединеното кралство) е дал на КСЕ достъп до определени данни от историята на автомобила.

Kia не носи отговорност за точността и навременността на напомнянето. Ваша отговорност е да спазвате сроковете за задължителните прегледи в съответствие с приложимото законодателство.

4.2.3.8. Услуги In-car Payment (ICP – само за избрани модели): ICP Ви дава възможност да извършвате плащания директно от автомобила си, при условие че сте се регистрирали в Kia Pay и сте активирали Kia App. За тях са в сила отделни Общи условия.

#### 4.2.4. Безжични актуализации OTA („по въздуха“)

##### 4.2.4.1. Основна информация по актуализациите OTA

Този раздел се занимава в актуализациите на информационно-развлекателната система и картите на Вашия автомобил, осъществявани „по въздуха“ („over the air“ - OTA), т.е. чрез вградените в автомобила хардуер за мобилни комуникации.

Този раздел не касае актуализации, инсталирани локално или предоставени от Вашия местен представител на Kia.

Ако потребителят не е инсталирал в разумен срок предоставената му необходима актуализация, Kia не носи отговорност за неизправности, които се дължат единствено на липсата на такава.

##### 4.2.4.2. Безжична актуализация OTA на карти и информационно-развлекателна система

###### 4.2.4.2.1. Безжична актуализация OTA на карти и информационно-развлекателна система

„Безжична актуализация OTA на карти и информационно-развлекателна система“ позволява:

– актуализация на картите в навигационната система на автомобила („**Актуализация на картите**“);  
и/или

– актуализация на софтуера на информационно-развлекателната система или подобрения на софтуера на главното устройство („**Актуализация на информационно-развлекателната система**“)

от нашите сървъри към вградената телематична система с безжичния метод „по въздуха“ (OTA).

Повече информация по процеса на актуализация и данни за съдържанието на всяка актуализация на картите и информационно-развлекателна система ще бъде предоставена в главното устройство.

###### 4.2.4.2.2. Предварителни условия за безжични актуализации OTA на карти и информационно-развлекателната система

1. софтуер за безжична актуализация OTA на карти и информационно-развлекателна система: За получаването на актуализации OTA е необходим специфичен софтуер. В зависимост от модела, датата на производство и спецификациите на автомобила е възможно необходимият за актуализации OTA софтуер да не е включен във версията на вече инсталирания в автомобила Ви. В такъв случай може да е необходима локална инсталация на софтуер версия, подходяща за безжични актуализации OTA. Kia не гарантира наличността на софтуер версия, подходяща за Вашия автомобил. При въпроси можете да се свържете с нас чрез данните за контакт в раздел 2.

2. наличност: За инсталацията на актуализация OTA се изисква подходяща за безжично теглене и инсталация актуализация на картите и/или информационно-развлекателната система, предоставена от Kia и

подходяща за Вашия автомобил. Главното устройство прави редовни проверки за налични актуализации. Безжичните актуализации OTA се публикуват постепенно, така че е възможно идентични модели Kia да получат актуализация по различно време.

3. условия за безплатни актуализации OTA на информационно-развлекателната система: Ако сте първи притежател на ново превозно средство Kia с година на производство 2022 и възможност за „Безжична актуализация OTA на карти и информационно-развлекателна система“, в продажба от май 2021 нататък, имате право на две поредни безплатни актуализации OTA (**„Безплатни безжични актуализации OTA на информационно-развлекателната система“**).

След като сте се възползвали от безплатните безжични актуализации, ще имате достъп до допълнителни актуализации на картите и/или информационно-развлекателната система съобразно законовите изисквания. Kia не гарантира брой актуализации, нито времето на тяхното публикуване. Допълнителни актуализации (ако има такива) ще са налични (i) за изтегляне на страницата <https://update.kia.com/EU/E1/Main> или (ii) в местно представителство на Kia. За да се избегнат недоразумения, посочените актуализации на карти и/или информационно-развлекателна система от уеб страницата и в търговските представителства не се предлагат по безжичния метод OTA („over-the-air“ - „по въздуха“).

Дори и софтуерната актуализация да е предоставена безплатно, Вашият местен представител на Kia е в правото си да Ви таксува за труда, свързан с нейната инсталация. При изтегляне от уеб страницата са възможни такси към Вашия доставчик на телекомуникационни услуги.

#### 4.2.4.3. Актуализация OTA на системата на автомобила

##### 4.2.4.3.1. Преглед на актуализацията OTA на системата на автомобила

„Актуализация OTA на системата на автомобила“ дава възможност за обновяване на вградения софтуер на определени контролни устройства на автомобила с по-нови версии на софтуера или с актуализирани параметри от нашите сървъри чрез метода OTA („over-the-air“ - „по въздуха“).

Допълнителна информация за хода на актуализацията и подробности за съдържанието на всяка актуализация OTA на системата на автомобила се предоставят чрез главното устройство или – ако актуализацията се извършва с цел изпълнение на договора за закупуване на надстройка (вж. раздел 5) – в хода на закупуването в Kia App.

##### 4.2.4.3.2. Предварителни условия за актуализация OTA на системата на автомобила

1. софтуер, позволяващ актуализация OTA на системата на автомобила

За актуализациите OTA на системата на автомобила е необходим софтуер, който да позволява работата на системата. В зависимост от модела на автомобила, датата на производство и нивото на оборудване може да няма налична актуализация OTA на системата на Вашия автомобил. Kia не дава гаранция, че софтуерната версия, позволяваща тази актуализация, е налична за Вашия автомобил. При всякакви въпроси, моля, свържете се с нас чрез данните за контакт, посочени в раздел 2.

2. Наличност, пукупка (ако е приложимо)

За инсталиране на актуализация чрез OTA е необходимо Kia да е предоставила за изтегляне актуализация OTA на системата, която може да бъде инсталирана във Вашия автомобил. Възможно е някои системни актуализации OTA да позволяват и използването на допълнителни функции в автомобила Ви. Такива допълнителни функции („Надстройки“) могат да се закупуват от Kia App. В този случай инсталирането на съответната актуализация OTA на системата на автомобила е възможно само след сключване на договор за покупка с Kia и заплащане на съответната покупна цена. За подробности относно надстройките и тяхното закупуване, моля, прегледайте раздел 5.

#### 4.3. Информация за обработката на данни за местоположението във връзка с предоставянето на услуги

Следните услуги изискват събирането и обработката на данни за местоположението (GPS данни): карта на главното меню и лента за търсене, услуги Kia Connect Live, онлайн гласово разпознаване, безжична актуализация OTA на карти и информационно-развлекателна система, дистанционно управление на климатизацията (само за електромобили), дистанционно зареждане, дистанционно управление на вратите, „изпращане до автомобила“, „намиране на автомобила“, навигация с функция „първа миля“ и „последна миля“, „моите пътувания“, състояние на автомобила, доклад за състоянието на автомобила, диагностика на автомобила, предупреждение от автомобила, аларма на автомобила, аларма за пътник на задните седалки и аларма за празен ход на автомобила.

Услугите не могат да бъдат предоставени или използвани без събиране и обработка на данни за местоположението.

#### 4.4. Деактивиране на услугите

Услугите могат да бъдат изключени чрез деактивиране на

- услуги през главното устройство; и/или
- Услуги и/или безжична актуализация OTA на картите и информационно-развлекателната система през Kia App

### 5. НАДСТРОЙКИ; KIA CONNECT STORE

#### 5.1. Преглед

Kia може да предлага допълнителни „надстройки“ за закупуване в Kia App, като например определени функции за Вашия автомобил, включително, но не само, добавки към софтуера.

##### 5.1.1. Предварителни условия за наличието на надстройки

Наличието на отделните надстройки зависи от модела на Вашия автомобил, датата на производство и нивото на оборудване. За да бъде налична тази функция, е необходимо да разполагате с възможност за получаване и инсталиране на актуализации OTA на системата на автомобила (вж. раздел 4.2.4.3) и да разполагате с най-новата версия на софтуера на информационно-развлекателната система.

##### 5.1.2. Връзка между софтуерната надстройка и автомобила; получател на надстройката

Надстройките се закупуват за конкретен автомобил, т.е. всяка закупена надстройка е свързана с точно определен автомобил, обозначаван с уникалния си идентификационен номер (VIN). Следователно те могат да бъдат продавани заедно с Вашия автомобил и да се използват от следващите ползватели при спазване на условията, посочени в настоящия документ; вж. по-специално раздел 5.4.

Тъй като закупените надстройки са свързани с конкретен автомобил, крайният получател на надстройката е собственикът му. В случай на продажба на превозното средство собственикът му ще се възползва от по-високата му стойност благодарение на надстройките. Моля, имайте това предвид, когато закупвате надстройки за автомобил, чийто собственик не сте Вие.

##### 5.1.3. Задължения на ползвателя, закупил надстройка, към собственика на превозното средство

Закупуването на дадена надстройка води до промяна на работата и свойствата на съответния автомобил. Ако закупите надстройка за превозно средство, което не притежавате (например такова на лизинг, под наем или споделено с друг ползвател), е необходимо, преди да направите това да получите съгласието на собственика за извършването на промени в него. Kia не носи отговорност за спорове или щети, възникнали в резултат на закупуване на надстройка за автомобил без съгласието на собственика.

#### 5.2. Описание на различните надстройки

Понастоящем в зависимост от модела, датата на производство и нивото на оборудване за Вашия автомобил са налични и могат да бъдат закупени следните надстройки. Налични са следните надстройки:

##### 5.2.1. Boost (само за електрически превозни средства)

##### 5.2.2. Интелигентен асистент за дистанционно паркиране 2 (RSPA2)

##### 5.2.3.

Smart Regenerative System Plus (SRSP)

#### 5.2.4. Платени OTA

Тази надстройка предоставя възможност за получаване на допълнителни актуализации на картите и информационно-развлекателната система чрез метода OTA след изчерпване на безплатните актуализации (вж. раздел 4.2.4.2.2.(с) по-горе).

Моля, обърнете внимание, че тази надстройка дава достъп до метода OTA само като средство за получаване и инсталиране на актуализации на картите и информационно-развлекателната система. Закупуването ѝ не осигурява наличието на актуализации на картите и информационно-развлекателната система както в общия случай, така и в определен момент.

Тази опция е ограничена до две последователни актуализации в рамките на две (2) години от закупуването ѝ.

Препоръчително е да инсталирате актуализацията незабавно. Ако потребителят не е инсталирал в разумен срок предоставената му необходима актуализация, Kia не носи отговорност за неизправности, които се дължат единствено на липсата на такава.

#### 5.2.5. Развлекателни пакети (само за избрани модели)

В зависимост от избрания развлекателен пакет (Entertainment Standard, Entertainment Plus или Entertainment Plus Wi-Fi) услугите, изброени по-долу, се предоставят направо в автомобила чрез различните ни търговски партньори. За използването на развлекателните пакети е необходим действащ абонамент за конкретния пакет. Ако е предоставен безплатен пробен период, след изтичането му имате възможност да се абонирате за съответната услуга срещу заплащане.

Преди да получите услугата в автомобила си, тя трябва да бъде активирана в Kia Connect Store.

Във всеки развлекателен пакет е включен обем на данни от 40 GB месечно. След изчерпването му изброените по-долу услуги стават недостъпни до началото на следващия период.

В зависимост от местоположението Ви и версията на софтуера на главното устройство е възможно да има различия в наличието на тази услуга. Моля, запознайте се с предоставената в главното устройство информация за съвместимите доставчици във Вашата страна.

##### 5.2.5.1. Поточно предаване на музика

Моля, имайте също така предвид, че услугата не е активна в главното устройство по подразбиране, а трябва да бъде активирана в Kia Connect Store. При първото активиране има едномесечен безплатен пробен период. След изтичането на пробния период услугата може да бъде закупена от Kia Connect Store. Наличието на услугата и пробния период зависи от модела, годината на производство и нивото на оборудване на автомобила.

##### 5.2.5.2. Поточно предаване на видео

Доставчиците на съвместимо с тази услуга съдържание може да зависят от местоположението Ви и версията на софтуера на главното устройство. Моля, разгледайте информацията в главното устройство за съответните доставчици във Вашата страна.

##### 5.2.5.3. Wi-Fi точка за достъп

Wi-Fi точката за достъп осигурява на Вас и Вашите гости достъп до интернет и до предоставеното съдържание чрез съвместими крайни устройства (до 5 устройства).

##### 5.2.5.4. Достъп до съдържание чрез предоставени приложения (webOS)

#### 5.2.6. Динамична схема на светлините

#### 5.2.7. Теми на дисплея

### 5.3. Възможности за закупуване

#### 5.3.1. Пакети

Можете да закупите надстройките за постоянно ползване срещу еднократно плащане или в различни пакети, които дават възможност за тяхното използване за ограничен период от време (напр. 3 или 6 месеца). Пакетите за ограничен период от време изтичат автоматично след края на платения срок. За да използвате съответната надстройка и след това, е необходимо тя да бъде закупена отново.

#### 5.3.2. Безплатен пробен период

За някои Надстройки може да бъде предоставен безплатен пробен период на доверие, преди да бъде изискано плащане. Обхватът и продължителността на пробния период за посочени в описанието на продукта в Kia Connect Store.

Пробният период започва с покупката на съответната Надстройка и приключва след определено време, независимо дали Надстройката е активирана или използвана. Ако деактивирате Надстройката в Kia App по време на пробния период, няма да бъдете таксувани за използването ѝ. В противен случай цената на избрания пакет Надстройки ще Ви бъде начислена за времето след изтичане на пробния период.

Безплатният пробен период се предоставя само веднъж за всяка Надстройка. Това означава, че ако веднъж сте закупили Надстройка с последвала възможност да се възползвате от пробния период, то при повторното ѝ закупуване стойността ѝ ще бъде директно начислена без нов безплатен пробен период. Същото се отнася и за случаите, когато пробният период е изтекъл предсрочно поради деактивиране на услугите за свързани автомобили (вж. раздел 5.4.1.2.3).

Запазваме си правото да определяме наличността, обхвата и продължителността на пробните периоди, както и да ги променяме, ограничаваме или прекратяваме.

#### 5.3.3. Приложими условия за покупка

За наличните пакети, действащия пробен период и цените, моля, разгледайте пакетите, предлагани в Kia Connect Store в Kia App.

### 5.4. Условия за закупуване и използване на надстройки

#### 5.4.1. Активни услуги за свързани автомобили („Kia Connect“)

##### 5.4.1.1. Изискване за активни услуги за свързани автомобили

За инсталирането и активирането на дадена надстройка, деактивирането ѝ в случай на прекратяване по време на безплатния пробен период и за съблюдаването/спазването на платения срок на използване на надстройката се изисква през целия период на използване в автомобила Ви да са активирани услугите за свързани автомобили („Kia Connect“). Ваше задължение като потребител, за да се възползвате от закупената надстройка, е да поддържате тези услуги активни.

##### 5.4.1.2. Следствия от деактивиране на услугите за свързани автомобили

При деактивиране на услугите за свързани автомобили (CCS) важи следното:

5.4.1.2.1. При деактивиране на услугите за свързани автомобили всяка надстройка, закупена с ограничен срок на ползване, се деактивира и остава неактивна, докато услугите за свързани автомобили са спрени. В този случай периодът на използване на съответната надстройка ще бъде прекъснат и ще бъде възобновен след повторното активиране на услугите. Надстройката се активира отново след тяхното възстановяване. Последното важи независимо от това, кой потребител активира отново услугите за свързани автомобили, т.е. в случай че автомобилът бъде продаден, купувачът може да ги активира отново и да се възползва от оставащия период на използване на дадена надстройка; вж. раздел 5.4.3.

5.4.1.2.2. Надстройките, закупени за неограничен период, обикновено остават активни. Въпреки това, ако услугите за свързан автомобил бъдат деактивирани, някои надстройки може да спрат да работят. Това се отнася по-специално за тези, за чиято пълноценна работа е необходима свързаност, като например платените OTA, но може да се отнася и за други надстройки, закупени за неограничен период от време.

5.4.1.2.3. Надстройките, които се намират в пробен период, се деактивират. Пробният период изтича след деактивиране на услугите за свързан автомобил. Ако след повторното им активиране желаете да използвате дадена надстройка, е необходимо да закупите съответната надстройка отново. За повторна покупка не се предлага пробен период.

#### 5.4.2. Повече от един потребител на Kia Connect за определен автомобил

Един автомобил може да бъде свързан с един или повече акаунти в Kia Connect (вж. раздел 4.1.2 по-горе). Само Основният потребител може да закупува Надстройки за автомобила, за който акаунтът му в Kia Connect е свързан.

#### 5.4.3. Продажба и прехвърляне на превозно средство на нов собственик

В случай че автомобилът бъде продаден на нов собственик, за всички надстройки, които може да са били закупени в него, важи следното:

5.4.3.1. Преди предаването на автомобила на новия собственик трябва да деактивирате услугите за свързани автомобили и да изпълните допълнителните задължения, посочени в раздел 7.3.

5.4.3.2. При деактивиране на услугите за свързани автомобили се деактивират и Надстройките, както е описано по-подробно в раздел 5.4.1.2. Надстройките не могат да бъдат прехвърлени при смяна на собственика на автомобила.

#### 5.5. Kia Connect Store, закупуване и плащане

Kia Connect Store е предназначен изключително за частни крайни клиенти. Продажби на търговци или на самостоятелно заети лица не се допускат.

##### 5.5.1. Закупуване

В магазина („Store“) на Kia App можете да заявите за покупка определени надстройки и други допълнения към софтуера на Вашия автомобил. С подаването на свързана с надстройка или друго допълнение поръчка в Kia App Вие отправяте предложение към Kia за закупуване на съответната надстройка или допълнение. Kia потвърждава получаването на поръчката чрез автоматично изпратено до Вас електронно съобщение (потвърждение на поръчката). Това потвърждение не представлява приемането на предложението Ви, а само потвърждава получаването и по-нататъшната му обработка от страна на Kia.

Договорът между Kia и Вас се сключва за всяка надстройка, след като тя бъде активирана в съответния автомобил, за който е закупена. Kia има правото да извършва частични доставки, освен ако това не Ви поставя в необосновано неизгодно положение.

По време на пробния период можете да прекратите договора за всяка надстройка във всеки един момент, както е посочено в раздел 5.3.2.

##### 5.5.2. Срок на правото на отказ

Ако сте потребител, в общия случай имате законово право на отказ, както е посочено в раздел 16. При закупуването на услуга от Вас се иска да дадете изричното си съгласие Kia да започне изпълнението на договора преди изтичането на срока за отказ. С даването на съгласието си губите правото си на отказ от момента, в който Kia започне да изпълнява договора.

##### 5.5.3. Достъп до настоящите Условия за ползване

За достъп до настоящите Условия за ползване можете да използвате линка в хода на покупката, преди да изпратите поръчката си. Освен това в имейла за потвърждение на поръчката ще Ви бъде предоставено копие от настоящите Условия за ползване.

#### 5.5.4. Плащане

Обработката на плащанията в Kia Connect Store се извършва от нашия партньор Stripe Payments Europe Ltd, 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Дъблин, Ирландия („Stripe“). Това е в съответствие със законния ни интерес да предоставяме ефективен и сигурен метод за плащане. В тази връзка със Stripe споделяме следните данни, доколкото това е необходимо за изпълнението на договора:

- Име на притежателя на сметката
- Имейл адрес на профила
- Клиентски номер
- Банкови данни
  
- Начална дата и час на абонамента
- Брой потребители
- Вашето местоположение

По закон или договор не сме задължени да обработваме информацията, предоставена в този раздел. Въпреки това плащане чрез Stripe не може да бъде обработено без личните Ви данни. Със сключването на споразумението Вие давате изричното си съгласие както за обработката на данните, така и за използването на метода за плащане.

Подробности относно отделните методи за плащане, предлагани чрез Stripe, ще Ви бъдат предоставени в Kia Connect Store. Stripe има право да използва други платежни услуги за обработка на плащания, като те могат да бъдат предмет на специфични условия за плащане, които ще ви бъдат съобщени отделно, когато това е приложимо. За повече информация относно Stripe, моля, посетете <https://stripe.com/https://stripe.com>.

## 6. АВТОРСКИ ПРАВА

6.1. Цялото съдържание на Услугите е собственост на Kia, нейните преки или непреки дъщерни дружества, свързани компании (наричани по-долу общо „Kia Group“) или трети страни, и е защитено от действащото законодателство за авторско право със запазени права.

Всички права върху услугите, базовия софтуер, съдържанието и подредбата са собственост на Kia Group и нейните лицензодатели. Нямаме право да продаваме, разпространяваме, публикуваме, излъчват, размножават или използват с търговска цел услугите по какъвто и да е начин без нашето изрично писмено съгласие.

Нямаме право да възпроизвеждате (изцяло или частично), предавате (по електронен или друг път), модифицирате, показват, препредават, лицензират, свързват или използват по друг начин услугите за какъвто и да е публична или търговска цел без нашето предварително разрешение.

6.2. Нищо в настоящите Условия за ползване не трябва да се тълкува като предоставяне на лиценз или право на ползване на изображения, търговски марки, сервизни марки или лого, собственост на Kia Group.

Kia Group си запазва всички права по отношение на фирмени материали и информация във връзка с Услугите и ще упражнява тези права в пълна сила спрямо действащото законодателство за авторско право и търговски марки.

## 7. ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### 7.1. Общи задължения

При използването на Услугите сте длъжни да спазвате действащото законодателство и да зачитате правата на трети страни.

### 7.2. Информационни задължения

Задължени сте да информирате другите водачи на автомобила за активирането на услугите и обработката на данни спрямо раздел 10.2.

### 7.3. Задължения в случай на прехвърлена собственост

Ако сте продали или предоставили по друг начин за постоянно автомобила си на трета страна, важи следното:

7.3.1. Длъжни сте да деактивирате услугите в главното устройство на съответния автомобил и да изтриете съхранените в него данни.

За да направите това, моля, (1) натиснете иконата „Kia Connect“ на главното устройство на автомобила, след това (2) изберете „Настройки на Kia Connect“, (3) превъртете надолу в менюто отляво, за да изберете „Деактивиране на Kia Connect“, и накрая (4) натиснете бутона „Деактивиране“. След това системата ще Ви преведе през процеса на деактивиране и ще Ви предложи да изтриете данните.

Внимание: Моля, имайте предвид, че с възстановяването на фабричните настройки на главното устройство не се деактивират и услугите Kia Connect. Трябва да следвате описаната по-горе процедура за деактивиране.

След описаното по-горе деактивиране услугите за съответния автомобил се изключват, данните в главното устройство се изтриват и връзката на автомобила с Kia App се прекъсва.

Моля, имайте предвид, че свързаните с автомобила данни ще бъдат изтрети и от акаунта Ви в Kia App, но всички други данни в него ще бъдат запазени. Ако желаете да изтриете и своя акаунт в Kia App, използвайте процедурата за изтриване на акаунт в Kia App.

Внимание: Имайте предвид, че при деактивиране на свързаните услуги в автомобила остават налични само продукти с траен достъп. Всички абонаменти се изтриват окончателно и безвъзвратно и не могат да бъдат възстановени дори и чрез по-нататъшно повторно активиране на свързаните услуги.

7.3.2. Вие и Kia имате право да прекратите споразумението за използване на услугите по отношение на съответния автомобил съгласно раздел 10.

### 7.4. Забранена употреба и други недопустими дейности

7.4.1. Можете да използвате услугите само за целите и само в рамките, очертани в раздел 4.2.

7.4.2. Можете да използвате данните си за вписване в услугите само за вход в Kia App и за свързване на главното устройство с Kia App.

#### 7.4.2.1. Нямаме право

7.4.2.1.1. да споделяте потребителските си данни за вход с други потребители на своето превозно средство или

7.4.2.1.2. да споделяте потребителските си данни за вход с трети страни, като например доставчици на приложения или друг софтуер от трети страни, или

7.4.2.1.3. да използвате потребителските си данни за вход за софтуер, който не е на Kia, или

7.4.2.1.4. да използвате потребителските си данни за вход за вписване във външни услуги към системите на Kia, като например централната система на Kia Connect.

7.4.2.2. При неспазване на горните ограничения е възможно Kia да не поеме никаква отговорност за

7.4.2.2.1. прекомерна консумация на енергия от главното устройство и съответно изтощаване на 12V батерия, което може да доведе до невъзможност за стартиране на автомобила, и

7.4.2.2.2. злоупотреба с потребителските данни за вход от страна на трети страни, на които те са предоставени.

7.4.2.3. Kia също така не упражнява контрол върху (последващото) обработване на данни, получени от трети страни, които използват Вашите потребителски данни за вход.

7.4.3. Нямате право да правите промени по автомобила (вкл. промени по хардуера или софтуера, както и употреба на външен софтуер) по никакъв начин, който би засегнал функционалността на услугите.

7.4.4. Можете да използвате вградената в главното устройство SIM карта само в главното устройство и само за достъп до услугите. Забранено е изваждането на SIM картата от главното устройство или извличане на информация от SIM картата (напр. ICCID).

Не можете да използвате SIM картата

- за гласово предаване (включително VoIP);
- за достъп до местоназначение с публичен адрес (т.е. публичен IP адрес), вкл. чрез използване на прокси, шлюз или маршрутизатор;
- по какъвто и да е начин, който се стреми да наруши мерките за сигурност, независимо дали нарушението води до повреда или загуба на данни;
- по какъвто и да е начин, използващ Услугите или софтуера, свързан с интернет чат протокол, споделяне на файлове чрез пиъри, бит торент или мрежа от прокси сървъри;
- по начин, включващ спам, масово изпращане на нежелани имейли или търговски съобщения или поддържане на отворен SMTP протокол; или
- по какъвто и да е начин, причиняващ увреждане на мрежата или услугите.

7.4.5. Не можете да споделяте никакви резултати от тестове за сравнителен анализ или за ефективността на SIM картата, мрежата, услугите или техен компонент с трети страни.

7.5. Последствия при нарушение

Всяко нарушение на задълженията и ограниченията, посочени в текущия раздел 7, може да доведе до временно спиране на предоставянето на услугите. Kia Ви информира предварително за евентуално прекъсване на услугите и неговата продължителност, освен в случай на незабавно прекъсване с цел предотвратяване на вреда за Kia, услугите, мрежата или други клиенти. Продължителността на прекъсването се определя по преценка на Kia спрямо тежестта на нарушението и произтичащите от него рискове за Kia, услугите, мрежата или други клиенти. В случай на повторни нарушения Kia има право да прекрати Споразумението съгласно раздел 11.3.

## 8. БЕЗПЛАТНИ И ПЛАТЕНИ УСЛУГИ

Услугите на Kia App и Kia Connect се предлагат безплатно („Безплатна услуга“) до 7 години от датата на активиране на услугите („Безплатен период на ползване“), освен ако не са обозначени като платен абонамент. Запазваме си правото по свое усмотрение и по всяко време да преобразуваме безплатна услуга в платена и/или абонаментна услуга. В тези случаи ще бъдете уведомени предварително за предстоящите условия и такси. След това, преди да сте приели новите условия, с които промяната влиза в сила, имате правото по всяко време да прекратите използването на безплатната услуга без допълнителни разноси и неустойки.

Период на безплатна поддръжка

Ако автомобилът бъде продаден и регистриран на нов Основен потребител преди изтичане на периода на безплатна поддръжка, новият Основен потребител има право на безплатни услуги до изтичането му, като активира Услугите на свое име. При препродажба и пререгистрация след първоначалната покупко-продажба периодът на безплатна поддръжка остава незасегнат, т.е. той не бива нито прекъснат, нито удължен.

## **9. ПЕРИОД НА ПОЛЗВАНЕ**

9.1. Запазваме си правото временно или трайно да деактивираме достъпа до услугите частично или изцяло по технически причини или от съображения за сигурност или с цел поддръжка, за да осигурим тяхното съгласуване със задължителните законови изисквания.

9.2. Предоставянето и използването на Услугите може да подлежи на ограничения, свързани с текущото състояние на техниката извън нашия контрол. Това се отнася по-специално до наличността на връзките за пренос на данни, предоставяни от операторите. В някои случаи неналичност на мрежата може да доведе до недостъпност на услугите, тъй като необходимият трансфер на данни не може да се осъществи.

Краткосрочни ограничения на преноса на данни могат да възникнат поради пикови натоварвания на услугите, безжичните и фиксираните мрежи и интернет.

9.3. Прекъсвания могат да възникнат и поради форсмажорни обстоятелства, включително пандемични и епидемични условия, стачки, локаут и официални заповеди, както и поради технически и други мерки (например ремонт, поддръжка, актуализации на софтуера и разширения), необходими на нашите системи или на системите на доставчиците по веригата, доставчиците на съдържание и мрежовите оператори за правилно или подобро изпълнение на Услугите.

9.4. Когато достъпът до услугите е деактивиран, ограничен или нарушен по описаните в настоящия Раздел 9, ще се постараем да се свържем с Вас предварително, за да Ви информираме и дадем обяснение за деактивацията, ограничението или нарушението.

## **10. ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ**

10.1. За повече информация за събирането и обработката на лични данни във връзка с предоставянето на услугите, моля, вижте Уведомлението за защита на личните данни на страницата на Kia Connect <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

10.2. Задължени сте да информирате всеки друг потребител/водач на превозното средство за активацията на услугите. Трябва да информирате лично всеки друг потребител/водач за дейностите по обработката на данни, описани в Уведомлението за защита на личните данни на Kia, и относно необходимостта от събиране и обработка на данни за местоположението (GPS данни) за ползването на услугите.

## **11. СРОК И ПРЕКРАТЯВАНЕ**

11.1. Това споразумение влиза в сила, след като го приемете през главното устройство. То изтича с изтичане на периода на безплатна поддръжка (вж. раздел 8.1), освен ако не е прекратено по-рано съгласно текущия раздел 11.

11.2. Споразумението за предоставяне на услугите и правото на ползването им може да бъде прекратено с едномесечно предизвестие от всяка страна по всяко време.

11.3. Правото на всяка от страните да прекрати договора по основателна причина остава незасегнато. Неколкократното нарушение на задълженията на потребителя съгласно условията в раздел 7.5 е основателна причина за прекратяване от страна на Kia.

11.4. Законоустановените права за прекратяване на всяка от страните остават незасегнати.

## 12. ДОСТЪП И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДАННИ СЪГЛАСНО АКТА ЗА ДАННИТЕ НА ЕС

12.1. Лиценз за данни и предназначение на данните

12.1.1. По отношение на леснодостъпните данни, които не представляват лични данни и са генерирани във връзка с използването на Услугите или автомобила („Съответни данни“), с приемането на настоящите условия Вие ни предоставяте неизключителен международен лиценз за достъп до тях, използването и предоставянето им на дъщерни дружества на Kia и на трети страни („Лиценз за данни“) бесплатно, по начина, описан в този раздел, и за следните цели („Цели“):

- предоставяне на Услугите, съгласно описанието в настоящите Условия;
- предоставяне на поддръжка, гаранции, гаранционни или други подобни услуги или разглеждане на жалби от Вас или от трети лица, свързани с автомобила или Услугите;
- наблюдение и поддържане на работата, безопасността и сигурността на автомобила или Услугите и осигуряване на контрол на качеството;
- подобряване на работата на всички продукти или свързани с тях услуги, предлагани от нас или от филиалите на Kia;
- анализиране на данните и обединяването им с други данни или създаване на данни за услугите с цел подобряване на продуктите и услугите ни;
- разработване на нови продукти или услуги, включително на решения чрез изкуствен интелект (ИИ), от нас или от трети страни, действащи от наше име или в сътрудничество с нас;
- обединяване на Съответните данни с други данни или създаване на производни данни за всякакви законни цели, включително с цел продажба или предоставяне по друг начин на такива обобщени или производни данни на трети страни, при условие че те не позволяват идентифициране на конкретни данни, предадени ни от автомобила или Услугите, или не позволяват на трета страна да ги извлече от набора от данни.

12.1.2. Лицензът за данни може да бъде прехвърлен от нас на друго дъщерно дружество на Kia. В такива случаи ще бъдете уведомени 30 дни предварително и в този срок ще имате възможност да отправите възражение срещу такова прехвърляне. Ако възразите, Лицензът за данни ще бъде прекратен в рамките на 7 дни от възражението Ви.

12.1.3. Ние се задължаваме да не използваме съответните нелични данни за извличане на информация за Вашето икономическо положение, активи и производствени методи или за ползването на автомобила или Услугите по какъвто и да е друг начин, който може да навреди на Вашата пазарна позиция на пазарите, на които осъществявате дейност.

12.2. Вашият достъп до Съответните данни

12.2.1. Имате право на безплатен достъп до Съответните данни с качество, което е най-малкото същото като това, с което разполагаме ние, в разбираем, структуриран, широко използван и пригоден за машинно четене формат.

12.2.2. Техническата информация относно процедурата за достъп може да намерите на нашия уебсайт („Информационно известие относно Закона за данните“).

12.2.3. Когато поискате достъп до Съответните данни, е възможно да поискаме допълнителна информация, за да потвърдим самоличността Ви, основателността на искането и правото Ви на достъп до Съответните данни. За тази цел може да изискаме:

- документ за собственост на автомобила ИЛИ
- документ за лизинг или друг документ за временно ползване на автомобила ИЛИ
- удостоверение за наличието на други права за ползване на Услугите.

12.2.4. Ако Вие не сте законният собственик на автомобила, то искането за достъп до Съответните данни трябва да бъде подадено от неговия собственик.

12.2.5. Преди да предоставим достъп до Съответните данни, можем да поискаме от Вас да удостоверите, че са приложени технически и организационни мерки за сигурност, така че Съответните данни да бъдат защитени.

12.2.6. Можем да откажем достъп до Съответните данни, в случай че разкриването им (или по-нататъшната им обработка) може да доведе до сериозни неблагоприятни последици за здравето, безопасността или сигурността на дадено физическо лице.

12.2.7. Освен това при изключителни обстоятелства, ако не сте в състояние да обезпечите в достатъчна степен сигурността на Съответните данни или ако има голяма вероятност разкриването им да ни причини сериозни икономически щети, можем да откажем предоставяне на достъп до тях.

12.2.8. Ако искането Ви за достъп до Съответните данни съгласно раздел 12.2.6 или 12.2.7 бъде отхвърлено, то за това се уведомява и съответният орган. В такъв случай Вие имате право също така да разберете причините, поради които искането Ви е било отхвърлено, и да подадете жалба до съответния орган.

12.2.9. Ако в обхвата на заявените Съответни данни са включени и лични данни, то тогава важи ОРЗД. В този случай от Вас може да бъде поискано да докажете правното основание за обработване на лични данни, освен ако не сте субект на данни по смисъла на ОРЗД и можете да поискате само лични данни, отнасящи се до Вас.

### 12.3. Използване на Съответните данни от Ваша страна

Имате право да използвате предоставените Ви Съответни данни за всякакви законни цели и да ги споделяте свободно с трети страни.

Въпреки това нямате право:

- да използвате Съответните данни за разработване на свързани продукти, които да са конкурентни на автомобила Kia, нито да споделяте Съответните данни с трети страни за тази цел;
- да използвате Съответните данни за извличане на информация за нашето или на Kia Corporation икономическо състояние, активи и производствени методи;
- да използвате насилствени средства или да се възползват от пропуски в техническата ни инфраструктура, предназначена за защита на Съответните данни за получаване на достъп до данните;
- да споделяте Съответните данни с трети страни, считани за контролиращи достъпа субекти, съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925 (актуален списък на контролиращите достъпа субекти ще намерите тук: [https://digital-markets-act.ec.europa.eu/gatekeepers\\_en](https://digital-markets-act.ec.europa.eu/gatekeepers_en)).

### 12.4. Споделяне на данни с трети страни във връзка с Целите

12.4.1. Можем да споделяме нелични Съответни данни с дъщерни дружества на Kia и/или трети страни, ако те се използват от третата страна за някоя или за всички от следните цели:

- подпомагане на Администратора на данни за осъществяване на Целите;
- осъществяване на Целите в сътрудничество с Администратора на данни;

– осъществяване на други цели на трети страни, ако изрично сте поискали това. В такива случаи можем да поискаме компенсация от тази трета страна за споделянето на Съответните данни.

12.4.2. С изключение на случаите, описани в раздел 12.4.1, първа и втора точка, раздел 12.4.4 и/или в Уведомлението за защита на личните данни на Kia Connect, споделяме Съответните данни само по Ваше искане, което можете да подадете до нас или до трети страни по Ваш избор. За повече информация относно процедурите за подаване на искания, моля, запознайте се с Информационното уведомление за Закона за данните.

12.4.3. При споделяне на нелични Съответни данни с трета страна, следва да се уверим, че третата страна е задължена по договор:

- да не използва Съответните данни за никакви други цели или по какъвто и да е начин, освен за целите, допустими съгласно настоящия раздел 9;
- да не извлича информация за Вашето икономическо състояние, активи и производствени методи или за използването на автомобила или Услугите по какъвто и да е начин, който може да навреди на Вашата пазарна позиция на пазарите, на които развивате дейност;
- да въвежда технически и организационни мерки, необходими за осигуряване на подходящо ниво на сигурност на Съответните данни;
- да не споделя Съответните данни, освен ако изрично не поискате или одобрите такова споделяне, или освен ако това не е необходимо и не е във Ваш интерес за изпълнението на Целите или на договор, който може да имате с такава трета страна.

12.4.4. За да се избегнат съмнения, ние и третите страни, с които са споделени Съответните данни, имаме право по свое усмотрение да използваме услуги за обработка, предоставяни от трети страни, като например услуги за изчисления в облак (включително инфраструктура като услуга, платформа като услуга и софтуер като услуга), хостинг услуги или сходни услуги, за да постигнем Целите.

12.4.5. При никакви обстоятелства не споделяме Съответните данни с трета страна, считана за контролиращ достъпа субект, съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925 (актуален списък на контролиращи достъпа субекти може да бъде намерен тук: [https://digital-markets-act.ec.europa.eu/gatekeepers\\_en](https://digital-markets-act.ec.europa.eu/gatekeepers_en)).

## 12.5. Прекратяване на лиценза за данни

12.5.1. Използването на Съответните данни се ограничава до периодите на съхранение, посочени в Информационното уведомление за Закона за данните.

12.5.2. Прекратяването или отказът от Услугите има като последствие прекратяване на Лиценза за данни. Моля, имайте предвид, че ако се прекрати Лицензът за данни, използването на Услугите ще бъде ограничено или преустановено.

12.5.3. Лицензът за данни се прекратява автоматично и в следните случаи:

- при прехвърляне на автомобила или трайно прекъсване на Услугите;

при изтичане на правото Ви да използвате автомобила (т.е. при продажба на автомобила);

в случая, посочен в раздел 9.2.

12.5.4. При изтичане или прекратяване на Лиценза за данни не събираме повече Съответни данни. Въпреки това Администраторът на данни има право да продължи да обработва Съответни данни, които вече са генерирани или събрани преди датата на прекратяване или изтичане на Лиценза за данни, както е посочено в настоящия раздел 12.

## 12.6. Използване на лични данни

Използването и споделянето на лични Съответни данни е описано подробно в Декларацията за поверителност на Kia Connect.

## 12.7. Прехвърляне на автомобила и други потребители на Услугите

12.7.1. Ако продадете или предоставите по друг начин за постоянно автомобила си на трета страна, трябва да спазвате изискванията, посочени в раздел 5.4.3

12.7.2. Ако разрешите на друго лице („Друг потребител“) да използва Услугите, трябва да гарантирате, че:

- този Друг потребител е потвърдил и приел настоящите Условия за ползване и по-конкретно раздел 12;

- ще съдействате на Другия потребител във връзка с всякакви искания, отправени от него във връзка със Съответните данни, по-конкретно като действате като наше основно лице за контакт във връзка със Съответните данни;

- ще ни уведомявате незабавно за всички искания или жалби, отправени от Другите потребители във връзка със Съответните данни, и ще ни съдействате при разглеждане на такива жалби или искания, по-конкретно като ни предоставяте всякаква необходима информация.

12.7.3. В рамките на допустимото от закона, Вие носите отговорност за вреди, причинени на нас или на трети лица от неизпълнение на Вашите задължения, по-конкретно тези в настоящия раздел 12.7.2 и/или 5.4.3.

## 12.8. Допълнителна информация

Подробна информация относно Съответните данни, Вашите права съгласно Закона за данните на ЕС и друга, изисквана от закона информация, се съдържа в Информационното уведомление за Закона за данните

## 12.9. Достъп до Съответните данни на Упълномощен потребител и използването им

12.9.1. Приема се, че сте „Упълномощен потребител“, ако не разполагате с права върху даден автомобил (т.е. собственост или лизинг), но използвате Услугите въз основа на разрешение от друга страна („Делови потребител“), по-специално:

- Вашия работодател
- Вашия делови партньор, като например компания за отдаване на автомобили под наем.

12.9.2. Раздели 12.1 до 12.9.1 не се отнасят до Упълномощените потребители. Деловите потребители са длъжни да предоставят на своите Упълномощени потребители цялата информация, изисквана от закона, по-конкретно относно начина, по който се използват Съответните данни, за какви цели, как се осъществява достъп до тях и с кого се споделят. Моля, свържете се с Деловия потребител за съответната информация.

12.9.3. Упълномощените потребители следва да подават искания за достъп до Съответните данни чрез Деловия потребител.

## 13. ПРОМЕНИ В УСЛУГИТЕ; ПРОМЕНИ В УСЛОВИЯТА ЗА ПОЛЗВАНЕ

### 13.1. Промени в Услугите

Kia си запазва правото да прави основателни промени по услугите. В частност са възможни законово изисквани актуализации - промени по нашите Услуги в съответствие с действащото законодателство. Възможни са и актуализации от съображения за сигурност, както и за да се гарантира, че услугите отговарят на стандартите за качество (напр. описаните в раздел 17 „Законови гаранции“).

Възможни са промени в услугите по следните допълнителни причини:

- адаптиране към нови технологии
- съобразяване с прираста или спада в числеността на потребителите на услугите

- адаптиране спрямо промени в лицензирането или партньорствата с трети страни; и
- предотвратяване на злоупотреба или повреда.

### 13.2. Промени в Условието за ползване

Kia прави предложения за промени в настоящите Условия за ползване, като ги обявява в Kia App и/или главното устройство на автомобила с поне двумесечно предизвестие преди влизането им в сила. Променените Условия за ползване влизат в сила само ако ги приемете чрез натискане на бутона „Приемам“ в приложението Kia Connect или главното устройство.

Ако не приемете предложените промени в Условието за ползване, си запазваме правото да прекратим споразумението с 6-седмично предизвестие.

## 14. ДРУГИ

14.1. Всички споразумения между Kia и Вас се сключват на местния език. След сключване на съответното споразумение текстът му ще бъде достъпен за изтегляне от сайта <https://connect.kia.com/eu/downloads>

14.2. Настоящите Условия за ползване представляват цялостното споразумение между страните по отношение на предмета на ползване на Услугите и заместват всички предишни писмени или устни споразумения между страните по отношение на предмета.

14.3. Условия от Ваша страна, които се отклоняват, влизат в противоречие или представляват допълнение, могат да уреждат използването на Услугите само ако са изрично приети от нас в писмена форма.

14.4. За да влязат в сила, всички изменения и допълнения по Условието за ползване, както и уведомленията, необходими за тяхното изпълнение, трябва да бъдат в писмена форма (в това число имейл, факс или потвърждение в главното устройство). Изискването за писмена форма може да бъде отменено само писмено.

14.5. Имаме право частично или изцяло да прехвърлим правата и задълженията по това споразумение на друг доставчик на услуги, като Ви уведомим за това с 6-седмично предизвестие. В този случай Вие имате право да прекратите договора в срок от един месец след получаване на писменото уведомление, влизащо в сила към момента на планираното прехвърляне на договора към дружеството, заместващо Kia в него. В писменото уведомление ще бъдете изрично информирани за правото на прекратяване.

За да се избегнат недоразумения, това право не засяга правото Ви да прекратите Условието за ползване и правото за използване на услугите по всяко време с 6-седмично предизвестие, както е описано в Раздел 11.2.

## 15. ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ / ЖАЛБИ

При въпроси или оплаквания можете да използвате данните за контакт, посочени в Раздел 2 по-горе.

Европейската комисия предоставя уебсайт за решаване на спорове онлайн, предназначен за извънсъдебно решаване на спорове между клиенти и търговци, достъпен на адрес <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Kia не участва и не е задължена да участва в алтернативни процедури за решаване на спорове пред орган за алтернативно решаване на спорове за потребители.

## 16. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАВОТО НА ОТКАЗ ОТНОСНО УСЛУГИТЕ И ЗАКУПУВАНЕТО НА НАДСТРОЙКИ

Ако сте потребител (т.е. физическо лице, което прави поръчката с цел, необвързана с неговата търговска или

самостоятелна професионална дейност), имате право да се откажете от настоящия договор за предоставяне на услуги и от всяко споразумение за закупуване на надстройки в съответствие със законовите разпоредби (вж. раздел 5).

### **16.1. ПРАВО НА ОТКАЗ**

Имате право на отказ от настоящия договор без да посочвате причина в рамките на 14 дни.

Правото на отказ изтича 14 дни след датата на сключване на договора.

За да упражните правото си на отказ, трябва да информирате Kia Connect GmbH, Теодор-Хойс Алее 11, 60486 Франкфурт на Майн (Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main), телефон: +49 800 7773044, имейл: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu), за решението си да се откажете от този договор чрез недвусмислено изявление (например по пощенски път или имейл).

Можете да използвате приложения образец на формуляр за отказ от договора, но това не е задължително. Можете също така да изпратите по електронен път попълнения образец на формуляр за отказ или друго недвусмислено изявление на нашия уебсайт на адрес <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. Ако използвате тази опция, незабавно ще получите потвърждение за получения отказ на траен носител (например по имейл).

За спазване на срока за отказ е достатъчно преди изтичането му да изпратите искане за упражняването на правото си на отказ преди изтичане на срока за отказ.

### **16.2. ПОСЛЕДСТВИЯ ОТ ОТКАЗА**

При отказ от настоящия договор, всички получени плащания, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избор на доставка, различна от стандартната, предлагана от нас), ще бъдат възстановени без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни от деня, в който сте ни информирали за решението си за отказ от настоящия договор.

Възстановяването на плащанията се осъществява със същите платежни средства, които сте използвали за първоначалната транзакция, освен ако изрично не сте се съгласили на друго; независимо от начина Вие не дължите никакви такси за възстановяването.

### **16.3. ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: ИЗТИЧАНЕ НА ПРАВОТО НА ОТКАЗ**

Правото на отказ от договора не важи в случай на договори за доставка на цифрово съдържание, което не се предоставя на материален носител, както и при следните условия:

16.3.1. В случай на договор, който не включва заплащане от Ваша страна, ако Kia е започнала с изпълнението на договора;

16.3.2. В случай на договор, който включва заплащане от Ваша страна, ако

1. Kia е започнала с изпълнението на договора;
2. сте предоставили предварително изрично съгласие Kia да започне изпълнението на договора преди изтичане на срока за оттегляне,
3. ако сте предоставили потвърждение, че с Вашето съгласие спрямо подточка (b) по този начин губите правото си на оттегляне със започването на изпълнението на договора; и
4. Kia е предоставила потвърждение съгласно член 312f от Германския граждански кодекс (Bürgerliches Gesetzbuch, „BGB“).

### **16.4. ОБРАЗЕЦ НА ФОРМУЛЯР ЗА ОТКАЗ**

#### **Образец на формуляр за отказ**

(попълнете и върнете този формуляр само ако желаете да се откажете от договора)

– До Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Германия, имейл: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu);

– С настоящото аз/ние (\*) уведомявам/е (\*), че се отказвам/е (\*) от договора за предоставяне на следната услуга,

- Поръчана на (\*) / получена на (\*),
- Име на потребителя/ите,
- Адрес на потребителя/ите,
- Подпис на потребителя/ите (само ако този формуляр се попълва на ръка),
- Дата

(\*) Зачеркни, където е необходимо.

## **17. ЗАКОНОВА ГАРАНЦИЯ СРЕЩУ ДЕФЕКТИ**

Ако сте потребител, разполагате с всички права по законовата гаранция за стоки или цифрови продукти, както и всички допълнителни права, изложени в настоящите Условия за ползване. Правата законовата гаранция срещу дефекти се погасяват по давност две години след предоставянето на съответния цифров продукт; в случаите на непрекъсната доставка исканията не се погасяват по давност преди изтичането на 12 месеца от края на периода на доставка.

## **18. ОТГОВОРНОСТ**

Следната отговорност е приложима за Вас в зависимост от държавата на обичайното Ви местопребиваване:

### **18.1. Австрия**

Прилагат се разпоредбите за законова отговорност.

### **18.2. Белгия**

18.2.1. Във възможно най-голямата степен, разрешена от действащото законодателство, договорната и извъндоговорната отговорност на Kia, независимо от нейното правно основание (без значение дали е свързана с гаранция, договор, закононарушение, небрежност или друго, включително за латентни / скрити дефекти), за загуби и щети, произтичащи от или във връзка с предоставянето на Услугите, или за всяко забавяне или прекъсване на предоставянето на Услугите, се ограничава, както следва: (a) Kia носи отговорност до размера на предвидимите щети, характерни за този вид споразумение, поради нарушение на съществени договорни задължения; (b) Kia не носи отговорност поради нарушение на каквито и да е договорни задължения, които не са съществени, както и поради леко небрежно нарушение на други приложими задължения за полагане на грижа; и (c) Kia не носи отговорност за никакво специални, косвени или последващи щети, включително, но не само, загуба на ползване, данни, печалби, спестявания, възможности, добра репутация, както и за искове от трети страни (дори ако Kia е била уведомена за възможността за такива щети). 18.2.2 Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат за (i) всяка задължителна законоустановена отговорност (като отговорност за дефектни продукти), (ii) отговорност за телесни повреди или смърт, причинени от някакво действие или бездействие на Kia, (iii) всяка отговорност за измама или груба небрежност, или (iv) всяка друга отговорност, която не може да бъде ограничена или изключена от закона. В допълнение, такива ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция.

### **18.3. Босна и Херцеговина**

18.3.1. В степента, позволена от приложимото законодателство, Kia не носи отговорност, произтичаща от или във връзка с предоставянето на услуги и/или надстройки според настоящите Условия за ползване, освен отговорност за умисъл или груба небрежност.

Горепосочените ограничения на отговорността не се отнасят до никакви евентуални законови задължения (напр. отговорност за дефектни стоки), които не могат да бъдат законово ограничени или изключени.

### **18.4. България**

Доколкото приложимото българско законодателство позволява, Kia не носи каквато и да е договорна или законова отговорност пред Вас, произтичаща от неспазването от страна на Kia на настоящото споразумение за предоставяне на услугите и/или на което и да е споразумение за закупуване на надстройки. Отговорността на Kia към Вас не може да бъде изключвана или ограничавана в следните случаи: (1) отговорност за груба

небрежност или умисъл, и (2) отговорност за телесни повреди или смърт, причинени на потребител в резултат на действие или бездействие от страна на Kia.

#### 18.5. Хърватия

18.5.1. Доколкото е възможно в рамките на приложимото законодателство на Хърватия, договорната и извъндоговорната отговорност на Kia (*izvanugovorna odgovornost*) за загуби и щети, произтичащи от или във връзка с предоставянето на услугите, или за всяко забавяне или прекъсване в предоставянето на услугите, независимо от нейното правно основание, е ограничена, както следва: (а) Kia носи отговорност в рамките на предвидимите според вида на договора щети въз основа на известното към момента на сключването му и само в случай на нарушение на съществени договорни задължения, т.е. такива, чието изпълнение е от съществено значение за постигане целта на договора и на чието изпълнение договорният партньор може да разчита постоянно; (б) Kia не носи отговорност за нарушение на несъществени договорни задължения, нито за леки нарушения поради небрежност към други приложими задължения; (в) Kia не носи отговорност за никакви косвени или последващи щети като пропуснати ползи (*izmakla dobit*), включително, но не само загуба на възможност за използване, загуба на данни, печалба, спестявания, удобна възможност и добра репутация, както и искове от трети страни, дори ако Kia е била уведомена за възможността от такива щети.

18.5.2. Гореспоменатите ограничения на отговорността не се отнасят до: (i) задължителна законова отговорност, включително отговорност за дефектни стоки (*odgovornost za neispravan proizvod*); (ii) отговорност за щети, причинени умишлено или поради груба небрежност; (iii) всяка друга отговорност, която не може да бъде ограничена или изключена съгласно приложимото законодателство. Тези ограничения не са в сила в случаите на изрично поета от Kia конкретна гаранция или задължение, например търговска гаранция по смисъла на член 4.1.1 от хърватския Закон за задълженията.

18.5.3. Вие имате задължението да полагате дължимите усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

18.5.4. Kia не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени от член 283, параграф 1 от хърватския Закон за движението по пътищата (*Zakon o sigurnosti prometa na cestama*, „ZSPNC“).

18.5.5. TomTom Global Content B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени от член 283, параграф 1 от ZSPNC.

18.5.6. HERE Europe B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени от член 283, параграф 1 от ZSPNC.

#### 18.6. Кипър

18.6.1. Kia носи отговорност пред Вас по отношение на предвидими загуби и щети, причинени от Kia. Ако Kia не спазва настоящите условия за ползване, тя носи отговорност за всички претърпени от Вас загуби или щети, които са предвидим резултат от нарушаването на този договор от страна на Kia или от това, че не е положила разумни грижи и умения, но не носи отговорност за непредвидими загуби или щети. Загубата или щетата е предвидима, ако е видно, че тя ще настъпи, или ако към момента на сключване на договора и ние, и Вие сме знаели, че тя може да настъпи.

18.6.2. Kia не изключва и не ограничава по никакъв начин отговорността си към Вас, когато това е незаконно. Това включва отговорността за смърт или телесна повреда поради небрежност от страна на Kia или нейни служители, представители или подизпълнители, както и за измама или представяне на неверни данни.

18.6.3. Kia не носи отговорност за бизнес загуби. Услугите се предоставят само за лична употреба. Ако използвате продуктите с цел търговия, бизнес или препродажба, Kia не носи отговорност пред Вас за загуба на печалба, загуба или прекъсване на бизнес дейност или пропуснати делови възможности.

18.6.4. Kia не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени от приложимото местно законодателство.

18.6.5. TomTom Global Content B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени от приложимото местно законодателство.

#### 18.7. Чешка република

18.7.1. В пълната степен, позволена от приложимото законодателство, договорната и законовата отговорност на Kia за щети или неимуществени вреди, произтичащи от или във връзка с предоставянето на услугите или надстройките или всяко забавяне или прекъсване на предоставянето на услугите и надстройките, независимо от правното им основание, се ограничава, както следва: (а) Kia носи отговорност за действителни вреди до размера на обичайните за този вид споразумения предвидими вреди, причинени от неизпълнение на договорни задължения; (б) Kia не носи отговорност за пропуснати ползи или неимуществени вреди. 18.5.2 Гореспоменатите ограничения на отговорността не се прилагат за: (а) отговорността на Kia за вреди, причинени на естествените права на физическо лице; (б) отговорността за вреди, причинени умишлено или поради груба небрежност; (в) отговорността към по-слаби страни, по-специално потребители; или (г) всяка друга отговорност, която не може да бъде ограничена или изключена по закон.

#### 18.8. Дания

18.8.1. Kia не носи отговорност за преки или косвени загуби или щети, освен ако те не са причинени от нея поради умишлено нарушение или груба небрежност.

18.8.2. Гореспоменатите ограничения на отговорността не се отнасят до задължителната законова отговорност, по-специално до отговорността съгласно датския закон за отговорността за вреди от дефектни стоки (Produktansvarslagen) и отговорността за виновно причинени телесни повреди. Освен това тези ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция.

18.8.3. Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

#### 18.9. Естония

18.9.1. Доколкото е позволено от приложимото задължително законодателство, Kia не носи отговорност на каквото и да е основание за каквито и да е щети (преки или косвени, включително загуба на печалба), произтичащи от или във връзка със споразумението за предоставяне на услуги или самите услуги.

18.9.2. Kia не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона / всякакво друго оборудване, което открива или пречи на оборудването за измерване на скоростта, използвано от органите за контрол на пътното движение съгласно подраздел 73, параграф 8, от Закона за движението по пътищата.

18.9.3. TomTom Global Content B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона / всякакво друго оборудване, което открива или пречи на оборудването за измерване на скоростта, използвано от органите за контрол на пътното движение съгласно подраздел 73, параграф 8, от Закона за движението по пътищата.

18.9.4. HERE Europe B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона / всякакво друго оборудване, което открива или пречи на оборудването за измерване на скоростта, използвано от органите за контрол на пътното движение съгласно подраздел 73, параграф 8, от Закона за движението по пътищата.

18.9.5. Горепосочените ограничения на отговорността не ограничават и не изключват отговорността на Kia за смърт или увреждане на здравето на потребителя в други случаи, когато вредата е причинена умишлено или поради груба небрежност, или всяка друга отговорност, която не може да бъде ограничена или изключена съгласно приложимото законодателство.

#### 18.10. Финландия

18.10.1. В рамките на допустимите от приложимото законодателство максимални граници Kia не носи отговорност за преки или косвени загуби или щети.

18.10.2. Горепосочените ограничения на отговорността не се отнасят до задължителната законова отговорност, по-специално до отговорността за умишлено нарушение или груба небрежност, до отговорността съгласно финландския закон за отговорността за вреди от дефектни стоки (Tuotevastuulaki) и до отговорността за телесна повреда или смърт. Освен това ограниченията на отговорността, посочени тук, не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция.

18.10.3. Раздели 18.10.1 и 18.10.2 по-горе важат съответно за отговорността на Kia за направените разходи.

18.10.4. Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

#### 18.11. Франция

18.11.1. Раздели 18 не се отнасят за Вас, ако сте потребител.

18.11.2. Договорната отговорност на Kia за вреди, причинени от лека небрежност, се ограничава, както следва: (a) Kia носи отговорност до размера на предвидимите щети, характерни за този вид споразумение, поради нарушение на договорните задължения; (b) Kia не носи отговорност за косвени вреди, които могат да възникнат в резултат на използването на услугите; (c) Kia не носи отговорност за щети, причинени от форсмажорно събитие (т.е. събитие извън контрола на Kia и което не би могло да бъде разумно предвидено към момента на сключването). 18.11.3 Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат за задължителната законоустановена отговорност, по-специално за отговорността за груба небрежност и/или умишлено нарушение, отговорността за вреди от дефектни стоки и отговорността за телесни повреди. В допълнение, такива ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция. 18.11.4 Раздели 18.11.2 и 18.11.3 се прилагат съответно за отговорността на Kia за направените разходи.

#### 18.12. Германия

18.12.1. Kia носи отговорност в съответствие със законовите разпоредби за умисъл и груба небрежност от страна на Kia, нейните законни представители, изпълнителни служители или други представители. Същото важи и в случай на нарушаване на гаранция (напр. по смисъла на чл. 444 или 639 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch, Германски граждански кодекс) или друга обективна отговорност, както и при искове по германския закон за отговорността за вреди от дефектни стоки (Produkthaftungsgesetz) или в случай на увреждане на живота, тялото или здравето. 18.12.2 В случай на обикновена небрежност, освен ако не се прилага раздел 18.12.1, Kia носи отговорност само за неизпълнение на съществени договорни задължения,

т.е. такива задължения, които на първо място правят възможно надлежното изпълнение на договора и на които клиентът е имал право да разчита или чието виновно неизпълнение застрашава постигането на целта на договора, като в този случай обаче се ограничава до размера на предвидимите вреди, които обикновено могат да възникнат и чието настъпване Kia е трябвало да очаква към момента на сключване на договора въз основа на известните по това време обстоятелства. 18.12.3 Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите. 18.12.4 Kia не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени съгласно чл. 23, ал. 1с от германския закон за движението по пътищата („StVO“) 18.12.5 TomTom Global Content B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени съгласно чл. 23, ал. 1с StVO. 18.12.6 HERE Europe B.V. не носи отговорност за използването на предупреждения за камера / опасна зона, забранени съгласно чл. 23, ал. 1с StVO.

#### 18.13. Гърция

Kia носи отговорност в съответствие със разпоредбите за задължителна законова отговорност, ако е налице измама или груба небрежност. Kia може да носи отговорност и за лека небрежност, ако: а) сте потребител; б) в случай на смърт или телесна повреда или морална вреда; в) изключенията от това не са били изрично договорени предварително.

#### 18.14. Унгария

18.14.1. Във възможно най-голямата разрешена от приложимото право степен договорната и извъндоговорната отговорност на Kia, независимо от нейното правно основание (без значение дали е свързана с гаранция, договор, закононарушение, небрежност или друго, включително за латентни / скрити дефекти), за загуби и щети, произтичащи от или във връзка с предоставянето на услугите, или за всяко забавяне или прекъсване на предоставянето на услугите, се ограничава, както следва: (а) Kia носи отговорност до размера на предвидимите щети, характерни за този вид споразумение, поради нарушение на съществени договорни задължения; (б) Kia не носи отговорност за нарушение на каквито и да е договорни задължения, които не са съществени, както и за нарушение поради лека небрежност на други приложими задължения за полагане на грижа; и (с) Kia не носи отговорност за каквито и да било специални, косвени или последващи щети, включително, но не само, загуба на ползване, данни, печалби, спестявания, възможности, добра репутация, както и за искове от трети страни (дори ако Kia е била уведомена за възможността за такива щети). 18.12.2 Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция. Нищо в настоящите Условия за ползване не ограничава или изключва отговорността на Kia за (i) смърт или телесна повреда в резултат на небрежност на Kia или небрежност на нейни служители или представители; (ii) умишлено нарушение; (iii) нарушаване на задължения, произтичащи от правилата за обществен ред; и (iv) всеки друг случай, когато отговорността на Kia не може да бъде ограничена или изключена съгласно приложимото законодателство.

18.14.3. В случай на некачествено изпълнение от страна на Kia можете да предявите иск за договорна гаранция в съответствие със Закон V от 2013 г. за Гражданския кодекс. В този смисъл можете да поискате ремонт или замяна, освен ако не е възможно да бъде спазено избраното договорно гаранционно право или ако това не води до несъразмерно големи разходи от страна на Kia в сравнение с алтернативните средства за защита. Ако не сте поискали или не сте могли да поискате ремонт или замяна, можете да поискате съизмеримо намаление на дължимото плащане или да отстраните дефекта за своя сметка, или да възложите отстраняването му за сметка на Kia, или в краен случай да се откажете от договора. Имате право да смените избраното договорно гаранционно право с друго, но разходите по промяната се поемат от Вас, освен ако това не е било оправдано или необходимо поради действията на Kia. Длъжни сте да съобщите за повредата незабавно, но не по-късно от два месеца от момента на нейното установяване. След изтичане на две години от изпълнението на договора не можете да упражнявате правото си на договорна гаранция. Ако в рамките на шест месеца от изпълнението на договора докажете, че закупеният продукт или използваната услуга са предоставени от Kia, то за упражняване на претенцията за договорна гаранция е необходимо единствено да информирате Kia за повредата. След изтичане на шест месеца от изпълнението обаче сте длъжни да удостоверите, че установената повреда е била налице още към момента на изпълнението.

18.14.4. Тъй като настоящите Условия за ползване не обхващат продажбата на движими вещи, нямате право да предявявате претенции за гаранция на продукти към Kia.

18.14.5. Kia не поема доброволни гаранции и предоставянето на услугите съгласно настоящите Условия за ползване не попада в категориите задължителни законови гаранции, установени в Правителствено постановление 151/2003. (IX. 22.) относно задължителната гаранция за определени нетрайни потребителски стоки.

#### 18.15. Исландия

18.15.1. Договорната и законовата отговорност на Kia за щети, причинени от лека небрежност, независимо от тяхното правно основание, се ограничава, както следва: (а) Kia носи отговорност до размера на предвидимите вреди, характерни за този вид договор, поради нарушение на съществени договорни задължения; (б) Kia не носи отговорност за нарушение поради лека небрежност на други приложими задължения за полагане на грижи; (в) отговорността на Kia е ограничена до 50 000 ISK за всяко събитие; (г) Kia не носи отговорност за вреди, причинени от форсмажорно събитие (т.е. събитие извън контрола на Kia, което не е могло да бъде разумно предвидено към момента на сключване на договора).

18.15.2. Гореспоменатите ограничения на отговорността не се отнасят до задължителната законова отговорност, включително отговорността съгласно исландския закон за отговорност за вреди от дефектни стоки (Lög um skaðsemisábyrgð). Тези ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция.

18.15.3. Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

#### 18.16. Ирландия

18.16.1 Kia носи отговорност пред Вас за предвидимите загуби и щети, причинени от Kia. Ако не спази настоящите Условия за ползване, тя носи отговорност за загубите или щетите, които претърпявате, което е предвидима последица от това, че ги е нарушила или че не е положила разумни грижи и умения, но не носи отговорност за непредвидими загуби или щети. Загубата или щетата е предвидима, ако е очевидно, че ще настъпи, или ако към момента на сключване на договора и ние, и Вие знаем, че може да настъпи. 18.16.2 Kia не изключва или ограничава по никакъв начин отговорността си към Вас, когато би било незаконно да го направи. Това включва отговорността: за смърт или телесна повреда, причинени от небрежност на Kia или небрежност на нейни служители, представители или подизпълнители, или за измама или представяне на неверни данни. 18.16.3 Kia не носи отговорност за бизнес загуби. Услугите, които предоставяме са само за лична употреба. Ако използвате продуктите с каквато и да е търговска, стопанска цел или цел за препродажба, Kia не носи никаква отговорност към Вас за загуба на печалба, загуба на стопанска дейност, прекъсване на дейността или загуба на бизнес възможност.

#### 18.17. Италия

18.17.1. Отговорността на Kia за вреди, причинени от лека небрежност, се ограничава, както следва: (а) Kia носи отговорност до размера на предвидимите щети, характерни за този вид договор поради нарушение на съществени договорни задължения; (б) Kia не носи отговорност за нарушение поради лека небрежност на друго приложимо задължение за полагане на грижа. (с) Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция. Нищо в настоящите Условия за ползване няма да ограничи или изключи отговорността на Kia за (i) смърт или телесна повреда в резултат на небрежност на Kia или небрежност нейни служители или представители; (ii) груба небрежност или умишлено нарушение; (iii) нарушаване на задължения, произтичащи от правилата за обществен ред; и (iv) всеки друг случай, когато отговорността на Kia не може да бъде ограничена или изключена съгласно приложимото законодателство. 18.17.2 Раздел 18.17.1 се прилага съответно за отговорността на Kia за направените разходи. 18.17.3 Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

#### 18.18. Латвия

Kia носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от това споразумение или неговото изпълнение, съгласно приложимото законодателство.

#### 18.19. Литва

Доколкото е позволено от приложимото задължително право, нито Kia, нито нейните договорни партньори носят отговорност за щети, произтичащи от това споразумение или неговото изпълнение, освен в случай на умишлено нарушение или груба небрежност от страна на Kia. Тази клауза не ограничава отговорността на Kia за телесни повреди, загуба на живот или неимуществени вреди.

#### 18.20. Малта

Отговорността на Kia за нанесени щети, причинени от лека небрежност, е ограничена, както следва: (а) Kia носи отговорност до размера на обичайните за този вид споразумение предвидими вреди, причинени от неизпълнение на съществени договорни задължения; (б) Kia не носи отговорност за леки нарушения по небрежност на друго действащо задължение за полагане на грижа. Никаква част от настоящите Условия за ползване не може да доведе до ограничаване или освобождаване на Kia от отговорност за: (i) смърт или телесна повреда в резултат на небрежност на Kia или на служители или представители на Kia; (ii) груба небрежност или умишлено деяние; и (iii) всякакви други случаи, при които отговорността на Kia не може да бъде ограничена или изключена съгласно приложимото законодателство.

#### 18.21. Молдова

В рамките на възможното, допустимо от приложимото законодателство Kia не носи никаква отговорност, освен (i) отговорност за груба небрежност или умисъл и (ii) законова отговорност за нанесени телесни повреди или смърт, причинени на потребителя в резултат на действие или бездействие от страна на Kia или лица, действащи от нейно име, и за виновно нанесени телесни повреди; (3) законова отговорност за неизправности на стоката; (4) друга отговорност, ограничаването или изключването на която противоречи на закона или на добрата воля.

#### 18.22. Черна гора

18.22.1. Според общото правило в черногорското законодателство, отговорната страна, нанесла щети, е длъжна да обезщети другата страна. Отговорността за щети изтича 3 години след деня на откриването им. Правото на предявяване на иск за обезщетение за щети изтича 5 години след нанасянето им. Kia не носи отговорност за щети, които не са следствие на умишлено нарушение или груба небрежност.

#### 18.23. Нидерландия

18.23.1. Доколкото е позволено от приложимото задължително законодателство, Kia не носи отговорност, независимо от правното основание, за нарушения по време на периода на безплатна услуга, както е посочено в раздел 8.1. Доколкото Kia носи отговорност за такива вреди или ако отговорността се отнася до продукти и/или услуги, различни от тези, предвидени в раздел 8.1, или каквато и да е друга отговорност, тя се ограничава до размера на предвидимите вреди, дължащи се на нарушение на материално (договорно) задължение. Kia не носи отговорност за косвени и последващи щети. Kia не носи отговорност за несъществени нарушения на задълженията си, нито за леки нарушения поради небрежност. Горното ограничение на отговорността не се отнася за задължителната отговорност, която не подлежи на избягване, както и за отговорността, която е резултат от груба небрежност или умишлено нарушение на Kia.

18.23.2. Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите. Kia не носи отговорност за вреди, които са вследствие на това, че не сте положили такива разумни усилия.

#### 18.24. Норвегия

18.24.1. Kia не носи отговорност за преки или косвени загуби или щети, освен ако те не са причинени от Kia поради умишлено нарушение или груба небрежност. 18.4.2 Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат по отношение на която и да е задължителна законова отговорност, по-специално за отговорност за умишлено нарушение, отговорност съгласно норвежкия закон за отговорността за вреди от дефектни стоки (Produktansvarsloven), отговорност съгласно норвежкия закон за цифровите услуги (Digitalytelsesloven) и отговорност за виновно причинени телесни повреди. Такива ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция.

18.24.3. Раздели 18.24.1 и 18.24.2 се прилагат съответно за отговорността на Kia за направените разходи.

18.24.4. Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

18.25. Полша

Прилагат се разпоредбите за законова отговорност.

18.26. Португалия

18.26.1. Договорната отговорност на Kia за вреди, причинени от лека небрежност, е ограничена: (а) до размера на обичайните за този вид споразумение предвидими вреди, причинени от неизпълнение на договорни задължения; (б) Kia не носи отговорност за непреки вреди, произтичащи от използването на услугите; (в) Kia не носи отговорност за вреди, причинени от форсмажорно събитие (т.е. събитие извън контрола на Kia, което не е могло да бъде предвидено в момента на сключване на договора).

18.26.2. Гореспоменатите ограничения не се отнасят за случаи на груба небрежност или за липса на съответствие на продуктите в рамките на период от 3 (три години) или ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция съгласно Законодателен указ 84/2021 от 18 октомври, който урежда правата на потребителите при закупуване и продажба на цифрови стоки, съдържание и услуги.

18.26.3. Kia по никакъв начин не се оттегля от отговорност към Вас и не я ограничава в случаите, когато това е незаконно. Това включва отговорност за смърт или телесна повреда, причинена от небрежност на Kia или от небрежност на нейни служители, представители или подизпълнители; за измама или представяне на неверни данни; за нарушаване на Вашите законни права върху услугите, включително правото да получите услуги, които са предоставени с разумни умения и грижа.

18.26.4. Kia не носи отговорност за бизнес загуби. Услугите се предоставят само за лична употреба. Ако използвате продуктите с цел търговия, бизнес или препродажба, Kia не носи отговорност пред Вас за загуба на печалба, загуба или прекъсване на бизнес дейност или пропуснати делови възможности.

18.27. Румъния

18.27.1. В най-голямата позволена от приложимите закони степен и без да се засягат (i) законовата отговорност за неизправности, (ii) задължителните законови гаранции и свързаните с тях задължения, (iii) отговорността за вреди, причинени върху здравето, физическата или психическата неприкосновеност, както и (iv) всяка друга отговорност, която не може да бъде ограничена или изключена по закон, Kia не носи отговорност или друга форма на отговорност за загуби, вреди или щети, причинени от лека небрежност или непредпазливост, или от форсмажорни/случайни обстоятелства. Вие сте длъжни да полагате разумни усилия, за да предотвратите или намалите вредите. За да бъдат избегнати всякакви съмнения, под форсмажорно обстоятелство се разбира всяко външно, непредвидимо, абсолютно непреодолимо и неизбежно събитие, а под случайно събитие – събитие, което не може да бъде предвидено, нито предотвратено от лицето, което при други обстоятелства, в случай че събитието не е настъпило, би носило отговорност.

18.27.2. Kia не носи отговорност за бизнес загуби. Услугите се предоставят само за лична употреба. Във всеки случай Kia не носи отговорност за непредвидими загуби, както и за косвени или последващи щети, загуба на печалба или възможност за използване на печалба, пропуснати делови възможности или бъдещи загуби.

#### 18.28. Сърбия

18.28.1. Отговорността за щети изтича 3 години след деня на установяването им. Правото на предявяване на иск за обезщетение за щети изтича 5 години след нанасянето им.

18.28.2. Kia не носи отговорност за щети, които не са следствие от умишлено нарушение или груба небрежност.

#### 18.29. Словакия

18.29.1. В най-голямата позволена от приложимото словашко законодателство степен, договорната и законоустановена отговорност на Kia за вреди (по-специално действителни загуби и пропуснати ползи), произтичащи от или във връзка с предоставянето на услугите или надстройките или от забавяне или прекъсване на предоставянето на услугите и надстройките, е ограничена, независимо от правното й основание. Kia носи отговорност за вреди само до размера на вредите, предвидени от нея или които тя би могла да предвиди като възможен резултат от нарушението на задължението ѝ към момента на изпълнението на договора, като се вземат предвид всички факти, които е знаела или е трябвало да знае, и като полага дължимата грижа. 18.29.2 Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат за задължителната законоустановена отговорност. Такива ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция. 18.29.3 Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

#### 18.30. Словения

18.30.1. Отговорността на Kia се ограничава до:

- (i) щети, причинени от груба небрежност или умишлено нарушение; и
- (ii) отговорност за телесни повреди, смърт или умишлено увреждане на здравето.

18.30.2. Kia не носи отговорност за косвени или последващи щети, включително, но не само загуба на печалба, спестявания, възможности, добра репутация, възможности за използване и загуба на данни, освен когато освобождаването от такава отговорност не е забранено от приложимото законодателство.

18.30.3. Доколкото е възможно в рамките на приложимото законодателство, Kia не предоставя никакви гаранции, уверения и изявления извън рамките на настоящите Условия за ползване, доколкото те се отнасят до услугите. Услугите се предоставят на принципа „такива, каквито са“.

18.30.4. Вие имате задължението да полагате дължимите усилия за предотвратяване и намаляване на щети. Kia не носи отговорност за щети, произтичащи от неположени усилия от Ваша страна.

#### 18.31. Испания

18.31.1. Kia не ограничава задължителната си законова отговорност, включително, но не само, отговорността за умишлено нарушение и отговорността за виновно причинени телесни повреди. 18.31.2 Раздел 18.31.1 се прилага съответно за отговорността на Kia за направените разходи.

## 18.32. Швеция

18.32.1. Kia не носи отговорност за пряка или непряка загуба или вреда, освен ако не е причинила загубата или вредата поради умишлено неправомерно поведение или груба небрежност. 18.32.2 Горепосочените ограничения на отговорността не се прилагат по отношение на която и да е задължителна законоустановена отговорност, по-специално за отговорността за умишлено нарушение, отговорността съгласно шведския закон за отговорността за вреди от дефектни стоки (Produktansvarslagen) и отговорността за виновно причинени телесни повреди. Такива ограничения на отговорността не се прилагат, ако и доколкото Kia е поела конкретна гаранция. 18.32.3 Раздели 18.32.1 и 18.32.2 се прилагат съответно за отговорността на Kia за направените разходи. 18.32.4 Вие сте длъжни да полагате разумни усилия за предотвратяване и намаляване на щетите.

## 18.33. Швейцария

В рамките на възможното, допустимо от приложимото задължително право, Kia не носи никаква отговорност, освен отговорност за (i) груба небрежност или умисъл и (ii) отговорност за виновно причинени телесни повреди или смърт. В рамките на допустимото от приложимото императивно законодателство, Kia не носи отговорност за косвени щети, включително, но не само, загуба на печалба, загуба на спестявания, загуба на възможности, загуба на добра репутация, загуба на възможност за използване или загуба на данни. В допустимите спрямо приложимото задължително законодателство рамки Kia не предоставя никакви гаранции, ако и доколкото това е приложимо за услугите по настоящото споразумение. Услугите се предоставят на принципа „такива, каквито са“.

## 18.34. Великобритания

18.34.1. С изключение на правната отговорност, която не може да бъде изключена по закон (като например за смърт или телесна повреда, причинена от наша небрежност, за измама или представяне на неверни данни или каквато и да е друга отговорност, която не може да бъде изключена или ограничена по закон в Обединеното кралство) или която произтича от приложимите закони, свързани със защитата на Вашата лична информация, Kia не носи отговорност пред Вас за:

18.34.1.1. претърпени от Вас загуби или щети, които не са предвидим резултат от нарушаването на този договор от страна на Kia или от неполагането на разумни грижи и умения. Загубата или щетата е предвидима, ако е видно, че тя ще настъпи, или ако към момента на сключване на договора и ние, и Вие сме знаели, че тя може да настъпи;

18.34.1.2. загуби за лица, които не са потребители;

18.34.1.3. бизнес загуби. Услугите се предоставят само за лична употреба. Ако използвате продуктите с цел търговия, бизнес или препродажба, Kia не носи отговорност пред Вас за загуба на печалба, загуба или прекъсване на бизнес дейност или пропуснати делови възможности;

18.34.1.4. загуби или щети, които не са причинени от неизпълнение или нарушение от наша страна; или

18.34.1.5. загуби или щети (включително щети на устройство или друго цифрово съдържание, което е Ваша собственост, причинени от услугите, в случай че не сме положили разумни грижи и умения), възлизащи на по-високата от следните суми: 500 GBP или общата стойност, която сте платили за приложението Kia Connect, главното устройство, услугите и надстройките.

18.35. Настоящите Условия за ползване подлежат на промени спрямо местното законодателство. За информация относно евентуални отклонения посетете <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

## 19. ИЗМЕНЕНИЯ НА МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

В таблицата по-долу са посочени конкретните изменения на местното законодателство в зависимост от държавата на обичайното Ви местопребиваване.

### Белгия

Последното изречение на раздел 6.1 се изменя, както следва:

Без да се засягат задължителните права съгласно действащото законодателство, не можете да възпроизвеждате (изцяло или частично), да предавате (по електронен път или по друг начин), да промените, показвате, предоставяте, лицензирате, свързвате или използвате по друг начин услугите за обществени или търговски цели без предварително разрешение от наша страна.

Раздел 14.5, параграф 1 се изменя, както следва:

Имаме право да прехвърлим правата и задълженията си по този договор изцяло или частично на друг доставчик на услуги с 6-седмично предизвестие, без да е необходимо съгласието Ви, при условие че това не води до ограничаване на Вашите гаранции като потребител.

Раздел 16 се изменя, както следва:

Давайте изричното си съгласие, че действието на договора започва с получаване на съгласието Ви от деня, в който регистрирате своя Kia акаунт (в приложението Kia Connect). Освен това приемате Условието за ползване, приложими към момента, и следователно приемате и потвърждавате, че по отношение на споразумението/договора губите право на отказ в съответствие с член VI.53,13 от Белгийския кодекс на икономическото право.

### Босна и Херцеговина

Раздел 14.2 се заменя със следното:

Доколкото е възможно в рамките на приложимото законодателство, Kia не участва и не е задължена да участва в процедури за разрешаване на спорове. Всички спорове между Вас и Kia Connect се разрешават от компетентния съд в Босна и Херцеговина.

Раздел 15.1 и 15.2 се изменя, както следва:

„Петнадесет“ вместо „четиринадесет“ и „15“ вместо „14“.

### България

Раздел 13.2, параграф 2 се заличава и се заменя със следното:

Kia прави предложения за промени в настоящите Условия за ползване по телефона, по имейл или чрез изпращане на писма по пощата на посочения от потребителя адрес, както и чрез приложението Kia Connect и/или в главното устройство на автомобила не по-късно от два месеца преди влизането в сила на предложените нови Условия за ползване. Променените Условия за ползване влизат в сила само ако са били приети от Вас чрез натискане на бутона „Приемам“ в приложението Kia Connect или в главното устройство на автомобила. Ако не приемете предложените промени, можете (i) да прекратите уреждания от Условието за ползване договор или (ii) да продължите изпълнението му съгласно действащата преди промените тяхна версия.

Раздел 14.5 се допълва, както следва:

В случай на преотстъпване съгласно предвиденото в предходното изречение, Kia поема задължението да гарантира, че всички предоставени Ви гаранции остават валидни и непроменени.

Раздел 16.3.1 се заличава и не е в сила.

Раздел 17 се заличава и се заменя със следното:

Ако сте потребител, носим отговорност пред Вас за установените към момента на предоставяне несъответствия на услугата с договора (съгласно настоящите Условия за ползване), проявени в рамките на две години след предоставянето. Потребителят е длъжен да уведоми Kia за всяко несъответствие на услугата с договора не по-късно от 14 дни след установяването му. При неизпълнение на това задължение Kia се освобождава от отговорност.

## **Хърватия**

Параграф 4 от раздел 16.3.2 се заменя със следното:

„Kia Ви е предоставила потвърждение съгласно член 76 от хърватския Закон за защита на потребителите.“

Раздел 19 се заменя със следното:

В качеството си на потребител имате законово право да предявите иск за неизправности на стоките или цифровите продукти, както и всички допълнителни права, изложени в настоящите Условия за ползване. Законово право за предявяване на иск за неизправности за еднократно предоставени цифрови продукти изтича две години след доставка. В случай на непрекъсната доставка на цифрово съдържание или услуги правото важи за целия период на предоставяне и изтича 12 месеца след края му в рамките на приложимото законодателство.“

## **Кипър**

Раздел 16.3.2, параграф 4 се заменя със следното:

„Kia Ви е предоставила потвърждение в съответствие с раздел 27(m)(iii) от Закона за защита на потребителите 112(I)/2021.“

## **Чешка република**

Добавя се раздел 3.7 със следното съдържание:

Предоставяне на услугите и надстройките

Освен ако не е договорено друго, услугите и надстройките се предоставят от нас след сключването на договора.

В качеството си на потребител имате право да се откажете от договора, в случай че, след като сте ни уведомили, не сме предоставили услугите и надстройките без неоправдано забавяне или в рамките на допълнителен срок, за който изрично сме се договорили. Можете да се откажете от договора преди изтичането на допълнително договорения срок само ако изрично сме заявили или ако обстоятелствата сочат, че услугите или надстройките няма да бъдат предоставени от нас, или ако към момента на сключване на договора или от обстоятелствата към момента на сключване на договора е ясно, че е необходимо неговото изпълнение да е в определения срок.

Раздел 5.5.2 се заличава.

Добавя се раздел 8 със следното съдържание:

Повечето услуги се предоставят безплатно. Когато услуги и надстройки се заплащат, това е посочено за всяка от тях в приложението Kia Connect или в главното устройство. Сумата е окончателна и включва всички данъци и такси.

Раздел 8.1 се заличава и се заменя със следното:

Безплатните услуги, предоставяни на потребителите на конкретен автомобил (идентифициран чрез

съответния VIN), се предлагат за период от 7 години. Този 7-годишен период е в сила от деня, в който започва да тече гаранционният срок на автомобила.

Ако автомобилът бъде препродаден и пререгистриран на нов собственик/Основен потребител по време на периода на безплатно обслужване, новият собственик/Основен потребител има право да използва услугите за остатъка от периода, като ги активира на свое име. Периодът на безплатно обслужване не се променя, прекъсва или удължава при препродажба и пререгистрация на автомобила.

#### Раздел 13.1 се заличава и се заменя със следното:

Kia си запазва правото при необходимост да внася промени в услугите. Такива промени са необходими, за да се осигури съответствие с приложимото законодателство. Промени в услугите могат да се правят и от съображения за сигурност, както и за да се гарантира спазването на стандартите за качество (например тези, описани в раздел 17 относно законовата отговорност на производителя за неизправности на стоката).

Kia си запазва правото да внася основателни промени в услугите. При условие че тези основателни промени не водят до допълнителни разходи за Вас и че бъдете предварително уведомени за тях, имаме право да променяме услугите си по следните допълнителни причини:

- за съобразяване с новите технологии;
- за приспособяване към нарастващия или намаляващ брой на потребителите на услугите;
- за съобразяване със значителни промени в лицензите или партньорствата с трети страни; и
- за предотвратяване на злоупотреби или щети.

Ако вследствие на основателните промени възможността Ви за достъп до услугите или използването им бъде ограничена в значителна степен, то ще бъдете своевременно уведомени в писмен вид, преди промяната да влезе в сила. В това уведомление ще бъде посочено естеството на промяната, моментът на нейното влизане в сила и правото Ви да прекратите договора без неустойка в срок от тридесет дни от датата, на която сте били уведомени за промяната, или от датата, на която са били променени услугите, в зависимост от това коя от двете дати е по-късната.

#### Добавя се раздел 13 със следното съдържание:

Преди да създадете акаунт в Kia Connect или да направите поръчка за услуги или надстройки, можете да поправите евентуални грешки в своите данни. Определени данни могат да бъдат поправени или променени и на по-късен етап.

#### Раздел 14.1 се заличава и се заменя със следното:

Всички споразумения между Kia и Вас се сключват на чешки език. Текстът на всяко сключено споразумение Ви се предоставя в потвърдителен имейл. Сключените споразумения се съхраняват за предвидения от закона срок на съхранение.

#### Раздел 15.2 се заличава и се заменя със следното:

По отношение на защитата на потребителите в Чешката република дейността ни се контролира от следните органи: (a) в областта на защитата на потребителите – от Чешката търговска инспекция, и (b) в областта на защитата на личните данни – от „Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit“, Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Wiesbaden, тел: +(0)611-1408 0, имейл: poststelle@datenschutz.hessen.de, а в Чешката република – от Органа за защита на личните данни. Имате право да подадете жалба до всеки един от съответните надзорни органи.

#### Добавя се раздел 15.3 със следното съдържание:

В качеството си на потребител можете да използвате и системата за извънсъдебно решаване на спорове пред Чешката търговска инспекция ([www.coi.cz](http://www.coi.cz)). Информация за извънсъдебното решаване на спорове е предоставена на уебсайта: [www.coi.cz/informace-o-adr/](http://www.coi.cz/informace-o-adr/). Освен това можете да използвате платформата за онлайн решаване на спорове пред Европейската комисия на адрес: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=CS>

#### Раздел 16.3.2 се заличава и се заменя със следното:

При договор, според който се задължавате да заплатите определена сума, ако

Kia е започнала изпълнението на договора с Вашето изрично съгласие преди изтичането на 14-дневния срок за отказ,

потвърдили сте, че със съгласието си губите правото си на отказ; и

Kia Ви е предоставила потвърждение в съответствие с раздел 1824a (1) (2) от закон №89/2012 Coll., Граждански кодекс, с последващите му изменения.

Раздел 17 се заличава.

Добавя се раздел 17.1 със следното съдържание:

За услугите и надстройките важат законите изисквания относно отговорността за неизправности на стоката съгласно приложимите разпоредби на закон №89/2012 Coll., Граждански кодекс, с последващите му изменения. Ако сте потребител, за Вас се отнасят посочените по-долу раздели 17.2 до 17.12.

Добавя се раздел 17.2 със следното съдържание:

Отговорността ни се отнася до неизпълнението на задължението ни да предоставим услугите и надстройките без неизправности за съответния период (вж. раздел 17.8). По-специално, носим отговорност за неизпълнение на задължението си да гарантираме, че услугите и надстройките:

1. отговарят на договореното описание и обхват, както и на качеството, функционалността, съвместимостта, оперативната съвместимост и други договорени характеристики;
2. са подходящи за целта, за която са необходими и която сме договорили; и
3. се предоставят с договорените допълнителни принадлежности, указания за инсталация и употреба и услугата обслужване на клиенти.

В допълнение към договорените функции носим отговорност и за неизпълнение на задължението си да гарантираме, че услугите и надстройките:

1. са подходящи за обичайната за такова цифрово съдържание цел, включително по отношение на правата на трети страни, законодателството, техническите стандарти или браншовите кодекси за поведение, в случай че технически стандарти липсват;
2. отговарят по своя обхват, качество и други показатели, включително функционалност, съвместимост, достъпност, непрекъснатост и сигурност, на обичайните за такова цифрово съдържание характеристики, които имате основание да очаквате, включително с оглед на направени от Kia или от друго лице в същата договорна верига публични изявления, по-специално реклама или етикетирание;
3. се предоставят с допълнителните принадлежности и указания за употреба, които имате основание да очаквате; и
4. са в съответствие с пробната версия, предоставена от Kia преди сключването на договора.

Публичното изявление по точка (b) по-горе не е обвързващо за нас, ако докажем, че не сме запознати с него или че към момента на сключване на договора то е било променено спрямо първоначалната формулировка, или че не би могло да е повлияло на решението за сключване на договора.

Добавя се раздел 17.3 със следното съдържание:

Носим отговорност пред Вас и за евентуални неизправности, дължащи се на неточно въвеждане на услугите и надстройките във Вашата цифрова среда, извършено от нас или по силата на наше договорно задължение. Това се отнася и за случаите, когато изпълнението е било извършено от Вас и повредата е възникнала поради недостатъци в предоставените от нас указания.

Добавя се раздел 17.4 със следното съдържание:

Наред с договорените актуализации гарантираме, че актуализациите, необходими за поддържане на услугите и надстройките, се предоставят в състояние без неизправности за срока на договора или – в случай на еднократно предоставени услуги или надстройки – за периода, който с основание може да се очаква. Когато тези актуализации станат достъпни, ще бъдете уведомени от нас.

Ако в рамките на разумен срок не сте въвели актуализациите на услугите и надстройките, които попадат в

обхвата на предходния параграф, то нямате никакви права по отношение на неизправности, възникнали единствено в резултат на липсата на актуализация на услугите и надстройките. Това не важи, ако не сте били уведомени за актуализацията или за последиците от неактуализирането на услугите и надстройките или ако сте ги актуализирали неправилно поради недостатък в предоставените от нас указания.

Добавя се раздел 17.5 със следното съдържание:

В случай на неизправност в услугите или надстройките ние сме длъжни да я отстраним, освен ако това ни е невъзможно или отстраняването е свързано с неоправдани разходи.

При получаване на съобщение за неизправност я отстраняваме своевременно в разумен срок така, че това да не Ви създава големи неудобства, като се вземат предвид естеството на услугите и надстройките и целта, за която са заявени.

Добавя се раздел 17.6 със следното съдържание:

Можете да поискате приемлива отстъпка от цената или да се откажете от договора, ако:

1. не сме отстранили неизправността в съответствие с раздел 16.5 или от наше изявление или от обстоятелствата е видно, че тя няма да бъде отстранена в разумен срок или без да Ви причини големи неудобства;
2. след отстраняването ѝ неизправността продължава да е видима; или
3. неизправността представлява съществено нарушение на договора.

Ако неизправността на услугите или надстройките е незначителна по своя характер, нямате право да се откажете от договора.

Добавя се раздел 17.7 със следното съдържание:

Ако възникне неизправност по време на срока на договора, имаме грижата да докажем, че услугите и надстройките са били предоставени без неизправности. В случай на еднократно предоставени услуги или надстройки неизправностите, проявили се в рамките на една година от предоставянето им, се считат за налични към момента на предоставянето им. Този едногодишен срок не тече за времето, през което не можете да използвате услугите или надстройките, ако сте упражнили по законния ред правата си относно отговорността за неизправности на стоката.

Добавя се раздел 17.8 със следното съдържание:

Имате право да предявите законовите си права относно отговорността за неизправности на услугите или надстройките, проявили се по време на срока на договора. В случай на еднократно предоставени услуги или надстройки можете да предявите законовите си права относно отговорността за неизправности за такива, проявили се в рамките на две години от датата на предоставянето. Ако предявите тези си права законосъобразно, срокът за тяхното упражняване се прекъсва за времето, през което не можете да използвате услугите или надстройките.

Добавя се раздел 17.9 със следното съдържание:

Ако се откажете от договора, нямате право да използвате услугите или надстройките, нито да ги предоставяте на трета страна. Ако нарушите това, имаме право да спрем последващо използване на услугите и надстройките, като прекъснем достъпа до тях или до Вашия акаунт в Kia Connect.

Добавя се раздел 17.10 със следното съдържание:

Можете да ни потърсите с оплакване или искане, свързано със законовите права относно отговорността за неизправности на стоката или други възможни търговски гаранции, по пощата: Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Germany, или по имейл: support@kia-connect.eu. Оплакването или искането се потвърждава от нас без неоправдано забавяне и се полагат усилия за разрешаването му в разумен срок, освен ако не е договорено друго. Запазваме си правото да преглеждаме и проверяваме всяко оплакване. Ще бъдете уведомени за разрешаването на оплакването или искането. Ако е необходимо възстановяване на средства, то се обработва във възможно най-кратък срок, не по-късно от четиринадесет (14) дни от датата, на която сте упражнили съответното свое право. Възстановяването на средства

Обикновено се извършва посредством използвания от Вас начин на плащане при закупуването на услугите или надстройките, освен ако не е договорено друго.

Добавя се раздел 17.11 със следното съдържание:

Ако Вашето оплакване или искане не бъде разрешено в срока, посочен в раздел 17.10, можете да се откажете от договора или да поискате приемлива отстъпка от цената в случай на услуги или надстройки срещу заплащане.

Добавя се раздел 17.12 със следното съдържание:

Ако по законов ред предявите право относно неизправност, имате право на обезщетение за евентуални възникнали разходи във връзка с предявяването му.

## **Дания**

В качеството си на потребител имате право да подадете жалба относно покупката на автомобил и свързаните с него услуги до Ankenævnet for Biler, Lautrupvej 2, 2750 Ballerup.

## **Естония**

Раздел 14.5 се допълва, както следва: Правото ни да прехвърляме правата и задълженията си по този раздел не се отнася за случаите, когато това прехвърляне може да доведе до по-малка вероятност за изпълнение на споразумението.

Раздел 15.2 се допълва, както следва:

В качеството си на потребител (съгласно определението в раздел 16) имате право да подадете жалба до Комисията за разрешаване на потребителски спорове, информация за която можете да намерите на адрес: <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

Ако сте потребител, второто изречение на раздел 15.2 не се отнася за Вас.

Второто изречение на раздел 17 се заличава и се заменя със следното:

Правата относно отговорността за неизправности на стоката се прекратяват по давност две години след предоставяне на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка претенциите не се прекратяват по давност преди изтичането на 24 месеца от края на периода на доставка. В случаите, когато този период е по-дълъг от 24 месеца въз основа на договор, претенциите не се прекратяват по давност до изтичането на съответния срок.

## **Финландия**

Последното изречение на раздел 15.2 се заличава и се заменя със следното:

В качеството си на потребител по смисъла на глава 1, раздел 4 от Закона за защита на потребителите (38/1978) имате право да подадете жалба до Съвета за разглеждане на потребителски спорове, Hämeentie 2, P.O. Box 306, 00531 Helsinki ([www.kuluttajariita.fi](http://www.kuluttajariita.fi)). Имайте предвид, че решенията на Съвета представляват препоръки, които нямат задължителен характер. Преди да подадете жалба до Съвета, следва да се свържете с Консултантската служба за потребителите ([www.kuluttajaneuvonta.fi](http://www.kuluttajaneuvonta.fi)).

Следните изцяло нови условия влизат в сила:

Ако сте потребител по смисъла на глава 1, раздел 4 от Закона за защита на потребителите (38/1978) и живеете във Финландия, според финландското законодателство за защита на потребителите имате право да предявявате искове пред районния съд по местожителство или обичайно местопребиваване. Ако сте потребител по смисъла на глава 1, раздел 4 от Закона за защита на потребителите (38/1978) и живеете във Финландия, задълженията, произтичащи от действащото национално законодателство за защита на потребителите, остават незасегнати и продължават да бъдат в сила независимо от разпоредбите на настоящите Условия за ползване.

## **Франция**

Раздел 1.1 се заличава и се заменя със следното:

Договарящи страни

Настоящите условия за ползване („Условия за ползване“) се отнасят до работата с Kia Connect и Kia App (наричани общо „Kia App“) и/или използването на Kia Connect чрез главното устройство на автомобила („главно устройство“) за достъп до определени услуги на Kia Connect („услуги“) и закупуване на надстройки („надстройки“) в магазина за приложения на Kia Connect („Store“) с цел използването им във Вашия автомобил.

Услугите и надстройките се предоставят от Kia Connect GmbH с регистрационен номер HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, имейл: info@kia-connect.eu („Kia“; „ние“; „нас“; „наш“), на потребителя на Услугите („потребител“; „Вие“; „Вас“; „Ваш“).

Заглавието на раздел 5.5.2 се заличава и се заменя със следното:

5.5.2 Отмяна на правото на потребителя на отказ от договора

Раздел 8.1 се допълва, както следва:

Цената и начинът на плащане за услугите след изтичане на безплатния период от 7 години, както и актуална информация за всички приложими планове и такси за поддръжка, са предоставени на уебсайта на Kia Connect.

Добавя се раздел 8.3 със следното съдържание:

Необходимата информация е посочена в раздели 9, 11.3 и 11.6 от Уведомлението за защита на личните данни на Kia Connect, налично на уебсайта на Kia Connect: <https://connect.kia.com/eu/downloads>

Заглавието на раздел 9 се заличава и се заменя със следното:

9 Наличие и сигурност на услугата

Добавя се раздел 9.5 със следното съдържание:

Kia Connect се ангажира да положи всички усилия за въвеждане на технически и организационни мерки за защита на Вашата информация.

Въпреки това декларирате, че сте подробно запознати с факта, че личните данни не могат да бъдат изцяло защитени от всички видове посегателства, включително хакерски атаки.

Вие приемате, че не е възможна пълна сигурност на предаваните данни и Kia Connect не може да носи отговорност за каквито и да е инциденти, свързани с това предаване.

Раздел 15 се заличава и се заменя със следното:

15.1

Ако имате въпроси или оплаквания, можете да използвате посочените в раздел 1 по-горе данни за връзка без допълнителни разходи.

15.2

Ако сте потребител: Съгласно член L.616-1 и R.616-1 от Кодекса за защита на потребителите на Франция в случай на жалба, която не е получила задоволително решение през последната година, можете да се обърнете безплатно към служба за посредничество. Kia препоръчва посредническите услуги на Medicsys, където можете да изпратите досието си по електронен път безплатно на адрес [www.medicsys-consommation.fr](http://www.medicsys-consommation.fr)

или по пощата, като приложите своя имейл, телефон и жалба в писмен вид, на адрес Medicys – 73 boulevard de Clichy – 75009 Paris.

Раздел 16 се заличава и се заменя със следното:

Тъй като услугите се предоставят чрез цифрово съдържание, което не е записано на траен носител, в качеството си на потребител с настоящото давате своето потвърждение и съгласие, че приемайки Условията за ползване, се съгласявате Kia да започне изпълнението на договора преди изтичането на срока за отказ и изрично се отказвате от законното си право на отказ от услугите след тяхното предоставяне.

Раздел 17 се заличава и се заменя със следното:

Раздел 17 Правна гаранция за съответствие за цифрово съдържание и услуги

Ако сте потребител, имате право на обезщетение по силата на законовата гаранция за съответствие. Подробности са предоставени в края на Условията за ползване.

**Напомняне относно действащите гаранции за услуги**

(член D. 211-4 C. Conso)

Потребителят има право да се позове на законовата гаранция за съответствие в случай на несъответствие в рамките на 7 години от доставката на цифровото съдържание или услуга. В посочения период от потребителя се изисква единствено да установи наличието на несъответствие, а не датата на появата му.

Правната гаранция за съответствие предполага задължение за предоставяне на всички необходими за целта актуализации в продължение на 7 години.

Правната гаранция за съответствие изисква цифровото съдържание или услуга да бъдат приведени в съответствие с изискванията без излишно забавяне, без никакви разходи и без значителни неудобства за потребителя.

Потребителят може да запази цифровото съдържание или услуга, като се възползва от отстъпка от цената, или да прекрати договора, като заплатената от него сума му бъде възстановена в пълен размер срещу отказ от цифровото съдържание или услуга, ако:

- 1° Специалистите отказват да приведат цифровото съдържание или услуга в съответствие;
- 2° Привеждането на цифровото съдържание или услуга в съответствие е забавено неоправдано;
- 3° Цифровото съдържание или услуга не могат да бъдат приведени в съответствие без разходи за потребителя;
- 4° Привеждането на цифровото съдържание или услуга в съответствие причинява значителни неудобства на потребителя;
- 5° Липсата на съответствие на цифровото съдържание или услуга продължава да е налице поради неуспешни опити на търговеца за привеждането им в съответствие.

Потребителят има право да получи отстъпка от цената или да прекрати договора, когато това е оправдано от сериозността на несъответствието. В такива случаи потребителят не е длъжен предварително да поиска цифровото съдържание или услуга да бъдат приведени в съответствие.

Когато несъответствието е незначително, потребителят има право да се откаже от договора само ако в него не е предвидено заплащане.

Времето, през което цифровото съдържание или услуга не са били на разположение поради привеждането им в съответствие, не се счита за част от срока на останалата в сила гаранция до момента, в който цифровото съдържание или услуга не бъдат отново предоставени в съответствие с изискванията.

Тези права следват по силата на членове L. 224-25-1 до L. 224-25-31 от Кодекса за защита на потребителите.

Специалист, който умишлено затруднява упражняването на законовата гаранция за съответствие, може да бъде санкциониран с имуществена санкция в размер до 300 000 евро, която може да достигне до 10% от средногодишните продажби (член L. 242-18-1 от френския Кодекс за защита на потребителите).

На потребителите се предоставя и правна гаранция срещу скрити неизправности съгласно членове 1641–1649 от френския Граждански кодекс за срок от две години от откриването на неизправността. Потребителят може да запази цифровото съдържание или услуга, като се възползва от отстъпка от цената, или да прекрати договора, като заплатената от него сума му бъде възстановена в пълен размер срещу отказ от цифровото съдържание или услуга.

### **Напомняне относно действащите гаранции за надстройки, закупени за ограничен период от време**

(член D. 211-4 C. Conso)

Потребителят има право да се позове на законовата гаранция за съответствие в случай на несъответствие в рамките на посочения при покупката период, считано от доставката на цифровото съдържание или услуга. В посочения период от потребителя се изисква единствено да установи наличието на несъответствие, а не датата на появата му.

Правната гаранция за съответствие предполага задължение за предоставяне на всички необходими за целта актуализации за посочения при покупката период.

Правната гаранция за съответствие изисква цифровото съдържание или услуга да бъдат приведени в съответствие с изискванията без излишно забавяне, без никакви разходи и без значителни неудобства за потребителя.

Потребителят може да запази цифровото съдържание или услуга, като се възползва от отстъпка от цената, или да прекрати договора, като заплатената от него сума му бъде възстановена в пълен размер срещу отказ от цифровото съдържание или услуга, ако:

- 1° Специалистите отказват да приведат цифровото съдържание или услуга в съответствие;
- 2° Привеждането на цифровото съдържание или услуга в съответствие е забавено неоправдано;
- 3° Цифровото съдържание или услуга не могат да бъдат приведени в съответствие без разходи за потребителя;
- 4° Привеждането на цифровото съдържание или услуга в съответствие причинява значителни неудобства на потребителя;
- 5° Липсата на съответствие на цифровото съдържание или услуга продължава да е налице поради неуспешни опити на търговеца за привеждането им в съответствие.

Потребителят има право да получи отстъпка от цената или да прекрати договора, когато това е оправдано от сериозността на несъответствието. В такива случаи потребителят не е длъжен предварително да поиска цифровото съдържание или услуга да бъдат приведени в съответствие.

Когато несъответствието е незначително, потребителят има право да се откаже от договора само ако в него не е предвидено заплащане.

Времето, през което цифровото съдържание или услуга не са били на разположение поради привеждането им в съответствие, не се счита за част от срока на останалата в сила гаранция до момента, в който цифровото съдържание или услуга не бъдат отново предоставени в съответствие с изискванията.

Тези права следват по силата на членове L. 224-25-1 до L. 224-25-31 от Кодекса за защита на потребителите.

Специалист, който умишлено затруднява упражняването на законовата гаранция за съответствие, може да бъде санкциониран с имуществена санкция в размер до 300 000 евро, която може да достигне до 10% от средногодишните продажби (член L. 242-18-1 от френския Кодекс за защита на потребителите).

На потребителите се предоставя и правна гаранция срещу скрити неизправности съгласно членове 1641–

1649 от френския Граждански кодекс за срок от две години от откриването на неизправността. Потребителят може да запази цифровото съдържание или услуга, като се възползва от отстъпка от цената, или да прекрати договора, като заплатената от него сума му бъде възстановена в пълен размер срещу отказ от цифровото съдържание или услуга.

### **Напомняне относно действащите гаранции за надстройки, закупени за неограничен период от време**

(член D. 211-3 C. Conso)

Потребителят има право да се позове на законовата гаранция за съответствие в случай на несъответствие в рамките на две години от доставката на цифровото съдържание или услуга. В рамките на една година от потребителя се изисква единствено да установи наличието на несъответствие, а не датата на появата му.

Правната гаранция за съответствие предполага задължение за предоставяне на всички необходими за целта актуализации.

Правната гаранция за съответствие изисква цифровото съдържание или услуга да бъдат приведени в съответствие с изискванията без излишно забавяне, без никакви разходи и без значителни неудобства за потребителя.

Потребителят може да запази цифровото съдържание или услуга, като се възползва от отстъпка от цената, или да прекрати договора, като заплатената от него сума му бъде възстановена в пълен размер срещу отказ от цифровото съдържание или услуга, ако:

- 1° Специалистите отказват да приведат цифровото съдържание или услуга в съответствие;
- 2° Привеждането на цифровото съдържание или услуга в съответствие е забавено неоправдано;
- 3° Цифровото съдържание или услуга не могат да бъдат приведени в съответствие без разходи за потребителя;
- 4° Привеждането на цифровото съдържание или услуга в съответствие причинява значителни неудобства на потребителя;
- 5° Липсата на съответствие на цифровото съдържание или услуга продължава да е налице поради неуспешни опити на търговеца за привеждането им в съответствие.

Потребителят има право да получи отстъпка от цената или да прекрати договора, когато това е оправдано от сериозността на несъответствието. В такива случаи потребителят не е длъжен предварително да поиска цифровото съдържание или услуга да бъдат приведени в съответствие.

Когато несъответствието е незначително, потребителят има право да се откаже от договора само ако договорът не предвижда заплащане.

Времето, през което цифровото съдържание или услуга не са били на разположение поради привеждането им в съответствие, не се счита за част от срока на останалата в сила гаранция до момента, в който цифровото съдържание или услуга не бъдат отново предоставени в съответствие с изискванията.

Горепосочените права следват по силата на членове L. 224-25-1 до L. 224-25-31 от френския Кодекс за защита на потребителите.

Специалист, който умишлено затруднява упражняването на законовата гаранция за съответствие, може да бъде санкциониран с имуществена санкция в размер до 300 000 евро, която може да достигне до 10% от средногодишните продажби (член L. 242-18-1 от френския Кодекс за защита на потребителите).

На потребителите се предоставя и правна гаранция срещу скрити неизправности съгласно членове 1641–1649 от френския Граждански кодекс за срок от две години от откриването на неизправността. Потребителят може да запази цифровото съдържание или услуга, като се възползва от отстъпка от цената, или да прекрати договора, като заплатената от него сума му бъде възстановена в пълен размер срещу отказ от цифровото съдържание или услуга.

## Унгария

Настоящите Условия за ползване се предават в електронна форма и влизат в сила при активиране на услугите чрез натискане на бутона „Приемам“. Тъй като не се считат за предоставени в писмена форма, те остават достъпни за съхранение и възпроизвеждане на физически или електронен носител на данни. Ние предоставяме техническите средства за установяване и корекция на грешки вследствие на електронна обработка, преди да направим правно обвързващо изявление.

Ако сте потребител, раздел 15.2 не се отнася за Вас.

Kia не е обвързана с кодекс за добро поведение съгласно Закон XLVII от 2008 г. за забрана на нелоялните търговски практики спрямо потребителите.

Раздел 15.2 се заличава и се заменя със следното:

Европейската комисия поддържа уебсайт за решаване на спорове онлайн, предназначен да подпомага потребителите и търговците в извънсъдебното решаване на спорове, който се намира на адрес <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. В случай на трансгранични потребителски спорове, свързани с договори за онлайн продажби или онлайн услуги, компетентният помирителен орган е Помирителният орган в Будапеща (1016 Budapest Krisztina krt. 99 first floor 111, 1253 Budapest POB: 10, имейл: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu); тел: +36 (1) 488 21 31, уебсайт: <https://bekeltet.bkik.hu>).

Раздел 16.3.2, точка (d) се заличава и се заменя със следното:

Kia е предоставила потвърждение в съответствие с раздел 29(1)(m) от Правителствено постановление 45/2014 (II. 26) относно подробните правила за договорите между потребителите и предприятията.

## Ирландия

Последното изречение на раздел 1.2 се заличава и се заменя със следното:

В случай на разваляне на договора за покупко-продажба на автомобила, договорът за предоставяне на услуги за съответния автомобил може да бъде прекратен в съответствие с раздел [No Segment found with ID: 844].

Последното изречение на раздел 4.2.3.7 се заличава и се заменя със следното:

Възможна е например необходимост от спонтанна поддръжка на автомобила или технически прегледи към NCT дори и ако в Центъра за известия и/или във входящите съобщения на Kia App няма напомняне за сервизно обслужване.

Първото изречение на раздел 4.2.3.7.4 се заличава и заменя със следното:

Известия за задължителни прегледи (например NCT в Ирландия): Kia ще Ви информира за предстоящи задължителни технически прегледи на автомобила.

Раздел 16.3.2 се заличава и се заменя със следното:

При договор, според който се задължавате да заплатите определена сума, ако

- Kia е започнала изпълнението на договора,
- Вие сте дали предварително изрично съгласие Kia да започне изпълнението на договора преди изтичането на срока за отказ,
- потвърдили сте, че със съгласието си съгласно раздел 16.3.2, точка (b) с началото на изпълнението на договора губите правото си на отказ; и
- Kia Ви е предоставила потвърждение, че сте приели отказа си от правото да прекратите договора.

Раздел 17 се заличава и се заменя със следното:

По закон сме длъжни да предоставяме цифрово съдържание и цифрови услуги в съответствие с настоящите Условия за ползване и с обективните и субективните критерии, зададени от законите за защита на потребителите.

В случай на еднократно предоставено цифрово съдържание и/или цифрови услуги или поредица от доставки потенциално носим отговорност за несъответствия, налице към момента на предоставянето.

В случаите на непрекъсната доставка на цифрово съдържание и/или цифрови услуги потенциално носим отговорност за несъответствия, установени в периода на предоставянето съгласно настоящите Условия за ползване.

## **Италия**

### Раздел 13.2 се изменя, както следва:

Поради причините, изложени в раздел 13.1 по-горе, Kia прави предложения за промени в настоящите Условия за ползване, обявявайки ги в приложението Kia Connect и/или в главното устройство на автомобила не по-късно от два месеца преди влизането им в сила. Променените Условия за ползване влизат в сила само ако ги приемете чрез натискане на бутон „Приемам“ в приложението Kia Connect или в главното устройство на автомобила.

Ако не приемете предложените промени в Условието за ползване, си запазваме правото да прекратим договора с 6-седмично предизвестие до края на календарното тримесечие.

### Раздел 14.5 се изменя, както следва:

Имаме право да прехвърлим правата и задълженията си по този договор изцяло или частично на друг доставчик на услуги с 6-седмично предизвестие, без да е необходимо съгласието Ви, при условие че това не води до ограничаване на Вашите гаранции като потребител. Без оглед на останалите разпоредби, Вие имате право да прекратите споразумението си с Kia в рамките на един месец след получаване на писменото уведомление. Споразумението Ви с Kia се прекратява в момента, в който правата и задълженията по него бъдат прехвърлени от Kia на новото дружество. Ще бъдете писмено уведомени за това право на прекратяване.

За да се избегнат недоразумения, настоящото право не засяга правото Ви да се откажете от Условието за ползване и с това от правото си на ползване на услугите, както е предвидено в раздел 11.2.

### Раздел 16.3.2, точка (d) се изменя, както следва:

Kia е предоставила потвърждение съгласно член 51, параграф 7 от Законодателен декрет №206/2005 (от италианския „Кодекс на потребителите“).

### Раздел 17 се изменя, както следва:

В качеството си на потребител имате законово установени права относно отговорността за неизправности на стоки или цифрови продукти, както и всички допълнителни права, определени в настоящите Условия за ползване. Правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност 26 месеца след (i) доставката на стоката при всякакви несъответствия, налични към момента на доставката на стоката и проявяващи се в рамките на две години от този момент; (ii) доставката на цифровия продукт при неизправности, налични към момента на доставката и проявяващи се в рамките на този период, които не са били умишлено укривани от специалистите. В случаите на непрекъсната доставка претенциите не се прекратяват по давност преди изтичането на 26 месеца от доставката на стоката или от последното действие по доставката.

## **Латвия**

### Раздел 5.5.2 се допълва, както следва:

Правото Ви на отказ като потребител няма да бъде изгубено, ако по силата на приложимото законодателство не е позволено да се възползвате от него.

### Раздел 15.2, параграф 1 се изменя, както следва:

Имаме право да прехвърлим правата и задълженията си по този договор изцяло или частично на друг

доставчик на услуги с 6-седмично предизвестие, без да е необходимо съгласието Ви, при условие че това не води до ограничаване на Вашите гаранции като потребител.

Раздел 15.2 се заличава и се заменя със следното:

Ако сте потребител, освен да предявите иск пред латвийски съд или в друга юрисдикция, ако това е позволено от приложимите закони, имате право и на алтернативно разрешаване на потребителски спор, възникнал от или във връзка с уреденото от настоящите Условия за ползване споразумение, чрез утвърден орган за алтернативно разрешаване на спорове. Ако сте потребител в Латвия, можете да предявите иск пред Комисията за извънсъдебно решаване на потребителски спорове (Patērētāju ārpustiesas strīdu risināšanas komisija) (уебсайт: <https://www.ptac.gov.lv/lv/pateretaju-stridu-risinasanas-komisija>).

Раздел 17 се изменя, както следва:

В качеството си на потребител имате законово установени права относно отговорността за неизправности на стоки или цифрови продукти, както и всички допълнителни права, определени в настоящите Условия за ползване. Правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност две години след предоставянето на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка претенциите не се прекратяват по давност преди изтичането на 24 месеца от края на периода на доставка или от датата, на която се е проявило несъответствието, в зависимост от това кое от двете е настъпило по-рано.

#### **Литва**

Раздел 14.5, параграф 1 се изменя, както следва:

Имаме право да прехвърлим правата и задълженията си по този договор изцяло или частично на друг доставчик на услуги с 6-седмично предизвестие, без да е необходимо съгласието Ви, при условие че това не води до ограничаване на Вашите гаранции като потребител.

Раздел 15.2 се заличава и се заменя със следното:

Ако сте потребител, освен да предявите иск пред латвийски съд или в друга юрисдикция, ако това е позволено от приложимите закони, имате право и на алтернативно разрешаване на потребителски спор, възникнал от или във връзка с уреденото от настоящите Условия за ползване споразумение, чрез утвърден орган за алтернативно разрешаване на спорове. Ако сте потребител в Литва, можете да предявите иск пред Държавния орган за защита на правата на потребителите (Vilniaus str. 25, 01402 Vilnius, Lithuania, имейл: [tarnyba@vvtat.lt](mailto:tarnyba@vvtat.lt), тел: 85 262 67 51, факс: (85) 279 1466, уебсайт: [www.vvtat.lt](http://www.vvtat.lt)).

Раздел 17 се изменя, както следва:

В качеството си на потребител имате законово установени права относно отговорността за неизправности на стоки или цифрови продукти, както и всички допълнителни права, определени в настоящите Условия за ползване. Правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност две години след предоставянето на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка претенциите не се прекратяват по давност преди изтичането на 24 месеца от края на периода на доставка или от датата, на която се е проявило несъответствието, в зависимост от това кое от двете е настъпило по-рано.

#### **Малта**

Раздел 15.2 се изменя, както следва:

Раздел 15.2, параграф 2 се заличава.

#### **Молдова**

Последните две изречения на раздел 6.1 се изменят, както следва:

Без да се засягат законовите изключения и ограничения на авторските права, не можете да продавате, предоставяте, публикувате, излъчвате, разпространявате или използвате с търговска цел услугите по какъвто и да е начин без нашето изрично писмено съгласие.

Без да се засягат законовите изключения и ограничения на авторските права, не можете да възпроизвеждате (изцяло или частично), да предавате (по електронен път или по друг начин), да промените, показвате, предоставяте, лицензирате, свързвате или използвате по друг начин услугите за обществени или търговски цели без предварително разрешение от наша страна.

Раздел 13.2 се допълва, както следва:

Ако не приемете предложените изменени Условия за ползване, имате право да прекратите договора.

Последният параграф на раздел 14.5 се изменя и допълва, както следва:

За да се избегнат недоразумения, настоящото право не засяга правото Ви да се откажете от Условията за ползване и с това от правото си на ползване на услугите, както е предвидено в раздел 11.2. Това не засяга правото ни да прехвърлим правата и задълженията си по този договор, без да е необходимо съгласието Ви, на компания под контрола на Kia или в резултат на сливане или друга реорганизация, при условие че няма вероятност такова прехвърляне да засегне неблагоприятно правата на потребителя.

Раздел 15.2, параграф 1 се заличава и се заменя със следното:

В рамките на допустимото от приложимото законодателство, ако сте потребител, освен да предявите иск пред компетентно съдилище, имате право и на посредничество или алтернативно разрешаване на потребителски спор, възникнал от или във връзка с уредения от настоящите Условия за ползване договор.

Второто изречение на раздел 16.1 се изменя, както следва:

Правото на отказ изтича 14 дни след втория ден от датата на сключване на договора.

Раздел 16.3 се заличава и се заменя със следното:

Правото на отказ от договора не важи за договори за предоставяне на цифрово съдържание, което не се предоставя на материален носител, както и при следните условия: Kia е започнала изпълнението на договора с Вашето изрично съгласие, потвърдили сте, че със съгласието си с началото на изпълнението на договора губите правото си на отказ съгласно чл. 1065 (1), т) от Гражданския кодекс на Молдова.

Последната част на раздел 17 се изменя, както следва:

В случаите на непрекъсната доставка претенциите не се прекратяват по давност преди изтичане на 24 месеца от доставката на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка в продължение на над 24 месеца въз основа на договор претенциите не се прекратяват по давност преди изтичане на договора.

## **Черна гора**

Раздел 7.2 се допълва, както следва:

Имате задължението да действате с отговорност съгласно черногорския Правилник за движение по пътищата. Нямаме право да използваме мобилни устройства или други устройства, които могат да повлияят на способността Ви за безопасно управление на автомобила.

Раздел 14.2 се заменя със следното:

Ако в качеството си на потребител сте подали оплакване или възражение и то не е било разрешено, можете да податете оплакване до <https://cezap.me>

## **Нидерландия**

Раздел 11.2 се допълва, както следва:

След изтичане на първата година от споразумението всяка от страните може да го прекрати с едномесечно предизвестие.

## **Норвегия**

Първото и второто изречение на раздел 5.4.3.4 се изменят, както следва:

Съветваме Ви да информирате подробно купувача на автомобила си за инсталираните в него надстройки и сроковете за тяхното ползване, както и за необходимостта от собствен акаунт в Kia Connect и приемане на настоящите Условия за ползване, за да бъдат активирани отново надстройките.

Раздел 7.2 се изменя, както следва:

Съветваме Ви да информирате всички други потребители/водачи на автомобила за активирането на услугите и за свързаната с тях обработка на данни в съответствие с раздел 10.2.

Раздел 10.2 се изменя, както следва:

Съветваме Ви да информирате всички други потребители/водачи на автомобила за активирането на услугите и за свързаната с тях обработка на данни, описана в Уведомлението за защита на личните данни на Kia Connect, както и за необходимостта от събиране и обработка на данни за местоположението (GPS данни) за ползването на услугите.

Раздел 16.3.2 се изменя, както следва:

В случай на договор, за който не се изисква заплащане от Ваша страна или предоставяне на лични данни, ако Kia е започнала с изпълнението на договора;

## **Полша**

Раздел 3.4 се изменя, както следва:

Хардуерът за мобилна връзка и съответната SIM карта, вградена в главното устройство на автомобила, са съвместими само с определени 4G/LTE честоти. В различните географски региони наличните съвместими 4G/LTE мрежи и честоти са различни. В някои региони не са налице съвместими 4G/LTE честоти. В този случай за предоставянето на услугите главното устройство прибягва отново към 2G или 3G мрежи (където има такива). При това положение услугата може да не работи толкова добре или да има прекъсвания поради по-слабата пропускателна способност на потока данни в мрежата. Услугите не могат да се използват в региони, в които липсва съвместима мобилна съобщителна мрежа.

Раздел 3.5 се изменя, както следва:

Дори когато е налице общодостъпна и съвместима мобилна съобщителна мрежа, за ефективността и наличието на услугите е необходима надеждна връзка с главното устройство. Това зависи от качеството на сигнала в моментното местоположение на автомобила. Когато качеството на сигнала е недостатъчно, това може да възпрепятства работата на предоставяните услуги и да доведе до прекъсвания. По-специално, това може да се наблюдава: (i) в тунели, (ii) при планински терен или гъсти гори, (iii) по пътища покрай скалисти участъци, (iv) в гъсто застроени райони, (v) по магистрала или в метрото, (vi) във вътрешността на сгради.

Раздел 4.2.3.7.4 се изменя, както следва:

Известия за задължителни прегледи (например TÜV в Германия или MOT в Обединеното кралство): Kia ще Ви информира за предстоящи задължителни технически прегледи на автомобила.

В Обединеното кралство например известието се отнася до годишния технически преглед на Министерството на транспорта (наричан обикновено „MOT“ – „Ministry of Transport“). Използването на тази услуга изисква да предоставите на Kia точната дата на последния задължителен преглед и датата на първата регистрация на автомобила. Kia не поема отговорност за невярно въведени от Вас данни. Ваше задължение е да спазвате сроковете за задължителен технически преглед в съответствие с приложимото законодателство.

Раздел 5.1.1 се изменя, както следва:

Наличието на отделните надстройки зависи от модела на Вашия автомобил, датата на производство и нивото на оборудване. За работата на надстройките е необходимо в автомобила да има възможност за получаване и инсталиране на актуализации OTA на системата на автомобила (вж. раздел 4.2.4.3) и той да е оборудван с най-новата версия на софтуера на информационно-развлекателната система. Информация за изискванията за съвместимост се предоставя при закупуване на надстройката.

Раздел 5.1.3 се изменя, както следва:

Закупуването на дадена надстройка води до промяна на работата и свойствата на съответния автомобил. Ако закупите надстройка за автомобил, който не е Ваша собственост (например е на лизинг, под наем или споделен с друг потребител), е необходимо преди закупуването ѝ да получите съгласието на собственика за извършване на промени в автомобила.

Раздел 5.2 се изменя, както следва:

Понастоящем в зависимост от модела, датата на производство и нивото на оборудване на Вашия автомобил са налични и могат да бъдат закупени описаните по-долу надстройки. Подробности относно наличието на надстройки са посочени в описанието на продукта в Kia Connect Store.

Раздел 5.5.1 се изменя, както следва:

Можете да изберете определени надстройки и други добавки към софтуера на своя автомобил, налични за закупуване в Kia Connect Store. С подаването на свързана с надстройка или друга добавка поръчка в приложението Kia Connect Вие изявявате желание за нейното закупуване. Kia потвърждава получаването на поръчката чрез автоматично изпратен до Вас имейл (потвърждение на поръчката). Имейлът потвърждава единствено получаването и по-нататъшната обработка на поръчката.

Договорът между Kia и Вас се сключва за всяка отделна надстройка след нейната активация в съответния автомобил. Kia няма право да извършва частични доставки, освен ако не е получила Вашето изрично съгласие.

По време на пробния период можете да прекратите договора за всяка една надстройка във всеки един момент, както е посочено в раздел 5.3.2.

Раздел 5.5.2 се изменя, както следва:

Ако сте потребител, имате законово право на отказ, както е посочено в раздел 16. В процеса на закупуване от Вас се иска да дадете изричното си съгласие Kia да започне изпълнението на договора преди изтичането на срока за отказ.

Раздел 7.1 не е в сила.

Раздел 7.5 се изменя, както следва:

Нарушаването на задълженията и ограниченията, посочени в настоящия раздел 7, може да доведе до временно прекъсване на услугите. Ще бъдете предварително уведомени за предстоящото прекъсване на услугите, неговата продължителност и причините за него, както и за правото си на обжалване. Продължителността на прекъсването се определя от Kia въз основа на тежестта на нарушението и произтичащите от него рискове за Kia, услугата, мрежата или други клиенти. В случай на повторни нарушения Kia може да прекрати договора съгласно раздел 10.3.

Раздел 9.1 се изменя, както следва:

Ако е необходимо да се гарантира сигурността или стабилността на услугите за всички потребители или да се осигури съответствието на услугите със задължителни законови изисквания, можем изцяло или частично да спрем достъпа до услугите временно или окончателно. Това не засяга Вашите законови права или нашата отговорност относно предоставянето на услуги и надстройки.

Раздел 9.2 се изменя, както следва:

Предоставянето и използването на услугите може да подлежи на ограничения, свързани с текущото състояние на техниката извън нашия контрол. Това се отнася по-специално до наличието на връзките за пренос на данни, предоставяни от операторите. В отделни случаи липсата на достъп до мрежата може да доведе до невъзможност за предоставяне на услугите, тъй като необходимият трансфер на данни не може да се осъществи.

Освен това краткотрайни затруднения в пропускателната способност могат да възникнат поради върхово натоварване при услугите, безжичните и фиксираните мрежи и интернет. Това не засяга Вашите законови права или нашата отговорност относно предоставянето на услуги и надстройки.

Раздел 9.3 се изменя, както следва:

Прекъсвания могат да възникнат и поради технически и други мерки (напр. ремонти, поддръжка, актуализации и разширения на софтуера), необходими за нашите системи или за системите на доставчиците надолу или нагоре по веригата, на доставчиците на съдържание и на мрежовите оператори, необходими за нормалната или подобрената работа на услугите. Това не засяга Вашите законови права или нашата отговорност относно предоставянето на услуги и надстройки.

Раздел 9.4 се изменя, както следва:

В случай на спиране, ограничаване или нарушаване на достъпа до услугите съгласно настоящия раздел 9 ще се свържем с Вас, за да Ви уведомим и да посочим причината за него.

Раздел 11.1 се изменя, както следва:

Настоящото споразумение влиза в сила, след като бъде прието от Вас в главното устройство. То изтича с изтичане на периода на безплатна поддръжка (вж. раздел 8.1), освен ако не е прекратено по-рано съгласно текущия раздел 11.

Раздел 11.2 се изменя, както следва:

Можете да прекратите споразумението относно предоставянето на услугите по всяко време с едномесечно предизвестие преди края на календарното тримесечие.

Раздел 11.3 се изменя, както следва:

Kia може незабавно да прекрати договора с предизвестие в случай на многократно нарушение на потребителските задължения, описани в раздел 7.4. Ще бъдете уведомени за прекратяването и причините за него, както и за правото си на обжалване.

Раздел 11.3 се изменя, както следва:

В случай на отмяна на договора за покупко-продажба на автомобил, повторно придобиване или извеждане от употреба на автомобила от съответния търговец, прекратяване на договор за лизинг, продажба на автомобила на трета страна, кражба или цялостна необратима повреда всяка от страните има право да прекрати услугите във връзка със съответния автомобил.

Раздел 11.4 се изменя, както следва:

Правото на всяка от страните за прекратяване остава незасегнато.

Раздел 11.1 се изменя, както следва:

## **11.1 ПРОМЕНИ В УСЛУГИТЕ ИЛИ УСЛОВИЯТА ЗА ПОЛЗВАНЕ**

Kia може да променя услугите или Условията за ползване по следните причини:

- изменение на приложимото законодателство, водещо до задължение за промяна на настоящите Условия за ползване или услугите;
- въвеждане на нови мерки за сигурност;

- подобрения в съществуващите стандарти за качество (например описаните в раздел 16 относно законовите гаранции);
- подобрения с цел съобразяване на услугите с нови технологии;
- подобряване на мерките за сигурност с цел предотвратяване на злоупотреби или щети.

Ще бъдете уведомявани за предстоящи промени, както и за причината и основанията за тяхното въвеждане, по имейл не по-късно от 14 дни предварително. Ако отхвърлите или не успеете да приемете промените, имате право да прекратите споразумението по всяко време.

Раздел 13.2 се изменя, както следва:

### **13.2 ДРУГИ ПРОМЕНИ В УСЛУГИТЕ ИЛИ УСЛОВИЯТА ЗА ПОЛЗВАНЕ**

Освен промените, посочени в раздел 13.1 по-горе, Kia прави предложения за промени в настоящите Условия за ползване или услугите, обявявайки ги в приложението Kia Connect и/или в главното устройство на автомобила не по-късно от два месеца преди влизането им в сила. Променените Условия за ползване или услуги влизат в сила само ако ги приемете чрез натискане на бутона „Приемам“ в приложението Kia Connect или в главното устройство на автомобила.

Ако не приемете предложените промени в Условията за ползване, си запазваме правото да прекратим договора с 6-седмично предизвестие до края на календарното тримесечие.

Раздел 14.1 се изменя, както следва:

Всички споразумения между Kia и Вас се сключват на местния език. Текстът на всяко сключено споразумение Ви се предоставя в потвърдителен имейл и е достъпен за изтегляне на адрес <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

Раздел 14.3 се заличава.

Раздел 14.5 се заличава.

Раздел 16 се изменя, както следва:

### **16 УКАЗАНИЯ ЗА ПРАВОТО НА ОТКАЗ ОТ УСЛУГИТЕ И ЗАКУПУВАНЕТО НА НАДСТРОЙКИ**

Ако сте: (i) потребител (т.е. физическо лице, което прави поръчката с цел, необвързана с негова търговска дейност) или (ii) физическо лице, извършващо стопанска дейност, в съответствие със законовите разпоредби, имате право на отказ от всяко споразумение за закупуване на надстройки (вж. раздел 5), когато то не е от професионално естество за Вас.

#### **16.1 Право на отказ**

Имате право на отказ от настоящия договор, без да посочвате причина, в рамките на 14 дни.

Правото на отказ изтича 14 дни след датата на сключване на договора.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите (Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Germany, тел: +49 800 7773044, имейл: [support@kia-connect.eu](mailto:support@kia-connect.eu)) за решението си да се откажете от този договор чрез недвусмислено изявление (например по пощенски път или по имейл).

Можете, но не сте задължени да използвате приложения формуляр за отказ от договора. Можете също така да попълните и подадете формуляра за отказ или друго недвусмислено изявление по електронен път на нашия уебсайт: <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form>. Ако използвате тази опция, ще получите незабавно потвърждение за получаването на отказа на траен носител (например по имейл).

За спазване на крайната дата за отказ е достатъчно изпращането на известие за упражняването на правото на отказ преди изтичането на срока за това.

#### **16.2 Последствия от отказ**

При отказ от настоящия договор всички получени плащания, включително разходите за доставка (с

изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избор на доставка, различна от стандартната), се възстановяват без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни от деня, в който сте ни информирали за решението си за отказ.

Възстановяването на плащанията се осъществява с платежните средства, които сте използвали за първоначалната транзакция, освен ако изрично не сте договорили друго. Независимо от начина не дължите никакви такси за възстановяването.

### **16.3 Важна забележка: изтичане на правото на отказ**

Правото на отказ от договора не важи за договори за предоставяне на цифрово съдържание, което не се предоставя на материален носител, както и при следните условия:

#### **16.3.1**

При договор, който не включва заплащане от Ваша страна, ако Kia е започнала с изпълнението му;

#### **16.3.2**

При договор, според който се задължавате да заплатите определена сума, ако

Kia е започнала изпълнението на договора,

Вие сте дали предварително изрично съгласие Kia да започне изпълнението на договора преди изтичането на срока за отказ,

потвърдили сте, че със съгласието си съгласно точка (16.3.2) с началото на изпълнението на договора губите правото си на отказ; и

Kia Ви е предоставила потвърждение съгласно раздел 312f от Германския граждански кодекс (Bürgerliches Gesetzbuch, „BGB“).

### **16.4 Формуляр за отказ**

Формуляр за отказ

(Попълнете и изпратете обратно този формуляр само ако желаете да се откажете от договора.)

- До Kia Connect GmbH, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Germany, имейл: support@kia-connect.eu:
- С настоящото аз/ние (\*) уведомявам/е (\*), че се отказвам/е (\*) от договора за предоставяне на следната услуга (\*),
- поръчана на (\*) / получена на (\*),
- име на потребителя/ите,
- адрес на потребителя/ите,
- подпис на потребителя/ите (само ако формулярът се попълва на ръка),
- Дата

(\*) Зачеркни, където е необходимо.

Раздел 17 се изменя, както следва:

В качеството си на потребител имате законово установени права относно отговорността за неизправности на стоки или цифрови продукти, както и всички допълнителни права, определени в настоящите Условия за ползване. Правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност шест години след предоставянето на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка претенциите не се прекратяват по давност преди изтичането на шест години от края на периода на доставка.

### **Португалия**

Раздел 15.2 се изменя, както следва:

Ако сте потребител, освен да предявите иск пред португалски съд или в друга юрисдикция, ако това е позволено от приложимите закони, имате право и на алтернативно решаване на потребителски спор, възникнал от или във връзка с уреденото от настоящите Условия за ползване споразумение, чрез утвърден орган за алтернативно решаване на спорове. Актуалния списък на одобрените органи за алтернативно решаване на спорове, както и допълнителна информация за приложимата процедура ще намерите на уебсайта на Дирекцията за защита на потребителите: [www.consumidor.gov.pt/](http://www.consumidor.gov.pt/).

Kia не участва и не е задължена да участва в процедури за решаване на спорове пред орган за алтернативно решаване на спорове за потребители.

Раздел 16.3.2, точка (16.3.2) се заличава.

## **Румъния**

Вторият параграф на раздел 17 се изменя, както следва:

[...] Правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност пет години след предоставянето на съответния цифров продукт; [...]

## **Сърбия**

Раздел 7.2 се допълва, както следва:

Имате задължението да действате с отговорност съгласно Правилника за движение по пътищата на Сърбия. Нямаме право да използваме мобилни устройства или други устройства, които могат да повлияят на способността Ви за безопасно управление на автомобила.

Раздел 14.2 се заменя със следното:

Ако в качеството си на потребител сте подали оплакване или възражение и то не е било разрешено, можете да податете оплакване до <https://vansudsko.must.gov.rs/>

## **Словакия**

Раздел 5.5.2 се заличава.

Раздел 8.1 се заличава и се заменя със следното:

Повечето услуги се предоставят безплатно. Когато услуги и надстройки се заплащат, това е посочено за всяка една от тях в приложението Kia Connect или в главното устройство. Сумата е окончателна и включва всички данъци и такси.

Безплатните услуги, предоставяни на потребителите на конкретен автомобил (идентифициран чрез съответния VIN), се предлагат за период от 7 години. Този 7-годишен период е в сила от деня, в който започва да тече гаранционният срок на автомобила.

Ако автомобилът бъде препродаден и пререгистриран по време на периода на безплатно обслужване, новият собственик има право да използва услугите за остатък от периода, като ги активира на свое име. Периодът на безплатно обслужване не се променя, прекъсва или удължава при препродажба и пререгистрация на автомобила.

Раздел 14.1 се заличава и се заменя със следното:

Всички споразумения между Kia и Вас се сключват на словашки език. Текстът на всяко сключено споразумение Ви се предоставя в потвърдителен имейл.

Раздел 15.2 се заличава и се заменя със следното:

Дейността ни се контролира от следните органи: (a) в областта на защитата на потребителите в Словакия – от Словашката търговска инспекция, и (b) в областта на защитата на личните данни – от „Der Hessische

Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit“, Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Wiesbaden, тел: +49 (0)611-1408 0, имейл: [poststelle@datenschutz.hessen.de](mailto:poststelle@datenschutz.hessen.de), а в Словакия – от Органа за защита на личните данни. Имате право да подадете жалба до всеки един от съответните надзорни органи.

Добавя се раздел 15.3 със следното съдържание:

В качеството си на потребител можете да използвате и системата за извънсъдебно решаване на спорове пред Словашката търговска инспекция ([www.soi.sk](http://www.soi.sk)) или други доставчици на услуги за решаване на спорове, регистрирани от словашкото Министерство на икономиката. Информация за извънсъдебното решаване на спорове е достъпна на адрес: <https://www.soi.sk/sk/alternativne-riesenie-spotrebitelskych-sporov.soi>.

Раздел 16.3.2 се заличава и се заменя със следното:

При договор, според който се задължавате да заплатите определена сума, ако

Kia е започнала изпълнението на договора с Вашето изрично съгласие преди изтичането на 14-дневния срок за отказ,

потвърдили сте, че със съгласието си губите правото си на отказ; и

Kia Ви е предоставила потвърждение в съответствие с раздел 4(6) от закон №102/2014 Coll. за защита на потребителите при продажба на стоки или предоставяне на услуги въз основа на договор, сключен от разстояние, или договор, сключен извън търговския обект на продавача, с последващите му изменения.

Раздел 17 се заличава.

Добавя се раздел 17.1 със следното съдържание:

Ако сте потребител, за услугите и надстройките важат законовите изисквания относно отговорността за неизправности на стоката съгласно приложимите разпоредби на закон №40/1964 Coll., Граждански кодекс, с последващите му изменения.

Добавя се раздел 17.2 със следното съдържание:

Ако даден дефект може да бъде отстранен, потребителят има право да поиска неговото безплатно, своевременно и надлежно отстраняване. Kia е длъжна да се отзове без неоправдано забавяне. Вместо отстраняване, потребителят може да поиска частична или цялостна замяна на стоката или цифровия продукт, ако това не води до необосновани разходи за Kia, като се има предвид цената на стоката или цифровия продукт или тежестта на дефекта. Вместо да отстранява дефекта, Kia може по всяко време да замени стоката или цифровия продукт с изправни такива, при условие че това не причинява значителни неудобства на потребителя.

Ако даден дефект не може да бъде отстранен и възпрепятства гладкото използване на стоката или цифровия продукт по предназначение, потребителят има право на замяна или отказ от договора. Същото важи и ако след отстраняване на дефект гладкото използване на стоката или цифровия продукт е възпрепятствано отново поради повторна неизправност или разпространение на дефекта. Ако са налице други неотстраними дефекти, потребителят има право на приемливо намаление на цената на стоките или цифровия продукт.

## **Словения**

Раздел 5.5.2 се допълва, както следва:

„В срок не по-късно от момента, в който започне предоставянето на цифровата услуга или доставката на цифровото съдържание, Ви предоставяме потвърждение за сключения договор съгласно член 132, параграф 6 от словенския Закон за защита на потребителите (Zakon o varstvu potrošnikov, „ZVPot-1“). Потвърждението съдържа изричното Ви съгласие за изпълнението на договора преди края на срока за отказ.“

Раздел 16.3.2(4) се заменя със следното:

„Kia Ви е предоставила потвърждение съгласно член 132, параграф 6 от словенския Закон за защита на

потребителите (Zakon o varstvu potrošnikov, „ZVPot-1“).“  
Раздел 17 се заменя със следното:

#### **„ЗАКОНОВА ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ**

В качеството си на потребител имате законово право да предявите иск за несъответствие на стоки и цифрови продукти съгласно словенския Закон за защита на потребителите (Zakon o varstvu potrošnikov, „ZVPot-1“), както и всички допълнителни права, изложени в настоящите Условия за ползване. Законово право за предявяване на иск за несъответствие изтича две години след предоставяне на цифровия продукт. В случай на непрекъсната доставка правото изтича 12 месеца след края на периода на доставка.“

#### **Испания**

Настоящите Условия за ползване се предават в електронна форма и влизат в сила при активиране на услугите чрез натискане на бутона „Приемам“.

Раздел 5.5.1 не се прилага спрямо приемането на предложението от страна на Kia. Имейлът при поръчка потвърждава договора и приемането на поръчката от страна на Kia.

Раздел 7.5 относно нарушенията важи при грубо нарушение на приложимите закони или разпоредби от страна на потребителя или ако нарушението може да приведе Kia в законова отговорност или да нанесе вреди на нейните клиенти или услуги.

Раздел 13.1 се допълва, както следва:

Когато това е възможно, ще бъдете уведомени от нас за всички промени в услугите предварително. Ако промените са съществени, разполагате с правото да прекратите настоящото споразумение в рамките на един месец от получаване на писменото уведомление.

#### **Швеция**

Раздел 17 се заменя със следното:

В качеството си на потребител имате законовите права относно отговорността за неизправности на цифрови продукти и всички допълнителни права, определени в настоящите Условия за ползване. Правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност три години след предоставянето на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка претенциите се прекратяват по давност три години след предоставянето или след края на удължения срок на договора.

#### **Швейцария**

Раздел 16 се заличава.

В степената, позволена от приложимото законодателство, Kia не предоставя никакви гаранции, ако и доколкото те се отнасят до услугите по настоящото споразумение. Услугите се предоставят на принципа „такива, каквито са“.

#### **Турция**

Раздел 5.5.2 се изменя, както следва:

„За потребителите в Турция важат задълженията за предоставяне на преддоговорна информация съгласно член 5 от Регламента за дистанционни договори.

Потребителите по закон имат право на отказ в срок от 14 дни в съответствие с Регламента за дистанционни договори с изключение на описаните в член 15 (ġ) и (h).

Някоя част от настоящите Условия не следва да бъде тълкувана като ограничаване или отказ, освен ако това не е изрично разрешено съгласно турското законодателство.“

Раздел 7.4.3 се допълва, както следва:

„В случай на замяна, изменение или друга намеса в монтирания в автомобила телематичен контролен модул (TCU) извън упълномощен сервиз на Kia потребителят носи пълна отговорност за обновяването на свързаната със SIM картата информация към Агенцията за информационни технологии (ВТК) и спазването на всички приложими разпоредби, решения и процедурни изисквания на ВТК.“

Раздел 10 се допълва, както следва:

За потребителите в Турция дейностите по обработката на лични данни са подчинени на турския Закон за защита на личните данни № 6698 (KVKK).

Предоставено е Уведомление за защита на личните данни на турски език съгласно член 10 от KVKK, което съдържа:

1. самоличност на администратора на данни,
2. цели на обработката,
3. начин и правно основание за събирането,
4. права на обектите на данни съгласно член 11 от KVKK.

Раздел 12.2.9 се изменя, както следва:

„Ако в обхвата на заявените Съответни данни са включени лични данни, то тогава важат разпоредбите на KVKK.“

Потребителите могат да упражняват правата си, описани в член 11 от KVKK, сред които право на достъп, корекция, изтриване, възражение срещу обработката и искане на обезщетение за вреди, нанесени поради незаконосъобразна обработка.“

Раздел 15 се заменя със следното:

„Съгласно член 73 от Закона за защита на потребителите № 6502 потребителите в Турция могат да подават жалби до:

1. Комисиите за потребителски спорове (*Tüketici Hakem Heyetleri*) в рамките на приложимите за съответната година парични граници; или
2. Потребителските съдилища (*Tüketici Mahkemeleri*) при спорове извън тези граници.“

Раздел 17 се изменя, както следва:

„Ако сте потребител в Турция, законовата отговорност на производителя за неизправности на стоката е регламентирана от членове 11–15 от Закона за защита на потребителите № 6502.“

Срокът за предявяване на претенции е две (2) години от датата на доставка. Всяка неизправност, проявила се в първите шест (6) месеца след доставката, се счита за налична още от доставката, освен ако не бъде доказано друго.“

## **Обединено кралство**

Раздел 11.3 се изменя, както следва:

При съществено нарушение всяка от страните може незабавно да прекрати договора с предизвестие. Така Kia може да прекрати договора поради съществено нарушение при многократно или грубо нарушение на потребителските задължения, описани в раздел 7.5.

Раздел 14 се допълва със следния раздел 14.6:

Други лица, освен тези, които са страни по настоящия договор, нямат право да прилагат условията му.

Раздел 14 се допълва със следния раздел 14.7:

За настоящия договор важат законите на Англия и Уелс. Ако сте с местожителство в друга държава, се ползвате с всички права за защита, предвидени в законите на съответната държава. Така например, ако пребивавате в Германия, се ползвате с предвидените в законодателството на Германия права за защита.

Раздел 14 се допълва със следния раздел 14.8:

Всички спорове попадат под неизключителната съдебна юрисдикция на съдилищата в Англия и Уелс. От това следва, че можете да предявите иск в съдилищата на Англия и Уелс или в съдилищата на друга държава в зависимост от Вашето местожителство.

Раздел 15.1 се изменя, както следва:

Стремим се да разрешаваме всички спорове бързо и ефикасно. Ако имате въпроси, оплаквания или ако по други причини не сте доволни от обслужването ни, от цифровото съдържание или от нещо друго, моля, свържете се с нас незабавно чрез данните за връзка, посочени в раздел 1 по-горе.

Раздел 17 се изменя, както следва:

17 Законава отговорност на производителя за неизправности на стоката

В качеството си на потребител имате законово установени права относно отговорността за неизправности на стоки или цифрови продукти, както и всички допълнителни права, определени в настоящите Условия за ползване. При условие че не се намирате в Обединеното кралство, правата по законовата отговорност за неизправности на стоката се прекратяват по давност две години след предоставянето на съответния цифров продукт. В случаите на непрекъсната доставка исковете не се прекратяват по давност преди изтичането на 12 месеца от края на периода на доставка.

17.2. Законът за правата на потребителите от 2015 г. дава на потребителите в Обединеното кралство определени юридически, или законови права. Предоставеното от нас цифрово съдържание трябва да отговаря на описанието, да бъде пригодно за определената цел и да е с достатъчно добро качество. По закон сме задължени да предоставяме цифрово съдържание, което е в съответствие с този договор.

17.3. Когато доставяме цифрово съдържание: (а) ние полагаме всички разумни усилия да се уверим, че то е изправно, не съдържа вируси или други опасности; (b) не даваме уверение, че е съвместимо със софтуер или оборудване на трети страни, освен когато това е посочено на нашия уебсайт; и (c) Вие приемате, че е възможно в него да са налице незначителни грешки или дефекти.

17.4. Накратко Вашите законови права съгласно законите за защита на потребителите в Обединеното кралство са следните: В качеството си на потребител в Обединеното кралство имате право на поправка на неизправности в цифровото съдържание или на замяна. Ако неизправността не може да бъде отстранена изобщо или своевременно и без значителни неудобства, имате право на частично или цялостно възстановяване на заплатената сума. Ако докажете, че неизправността е довела до повреда на устройството и ние не сме положили разумните грижи и усилия, имате право на поправка или обезщетение. Подробности са предоставени от Citizens Advice на адрес [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk) или на телефон +44 (0) 808 223 1133.

17.5. Някоя от разпоредбите на този договор не засяга законните Ви права на потребител в Обединеното кралство (включително правата по Закона за правата на потребителите от 2015 г. и други законови права).

17.6. Ако предоставеното от нас цифрово съдържание е неизправно, моля, свържете се с нас чрез посочените в началото на тази страница данни за връзка.

17.7. За да се избегнат неизправности в предоставеното от нас цифрово съдържание, е необходимо: (а) да инсталирате всички поправки, актуализации, надстройки, обновления и нови версии във възможно най-кратък срок, след като бъдете уведомени, че могат да бъдат изтеглени; и (b) да използвате само софтуер и оборудване от трети страни, препоръчани на нашия уебсайт.